

De la gibelotte  
à Sorel  
page C2

# Sortir



## UN LOUISIANNAIS EN VILLE

**Z**achary Richard a vécu à Montréal dans les années 70. Il en a gardé de précieux souvenirs, mais aussi de bonnes adresses. Certaines d'entre elles sont rattachées au passé et ont une valeur nostalgique, mais il n'en demeure pas moins que le Louisianais porte Montréal dans son cœur. Et quoi de plus montréalais que Beautys, cette institution culinaire fondée par Hymie Skolnick ( que l'on voit ci-dessus avec son fils Larry ) que Zachary a découverte en même temps que le Québec !

Revenir ici pour le Festival international de jazz ( demain soir, au Métropolis ) avec un album en français, c'est important pour Zac. On l'avait déjà vu dans ce même festival il y a quelques années, mais sa carrière se

déroulait alors en anglais. Ce n'est ni par sentimentalisme ni pour flatter notre ego que Zac se dit en amour avec Montréal.

« Quand j'ai passé cinq ans ici, je découvrais le métier, mais aussi une partie de moi-même, celle d'un francophone militant. Je me rappelle le 15 novembre 1976 quand on a dansé dans la rue, fous de joie, et que j'ai participé pleinement à cette chose-là ! » Cette chose-là, c'était l'arrivée au pouvoir du Parti québécois et, pour Zachary, la découverte d'un mouvement de masse pour la sauvegarde d'une culture.

« Étant issu d'une communauté francophone encore plus menacée, je partage et je soutiens complètement cette recherche d'identité. C'est facile de résumer le pays simplement. Mais dans le cœur, la tête et l'âme de tous les Québécois, il y a du pour et du

contre. C'est complexe, cette histoire-là. Par exemple, quand je vais chez Beautys, je ne parle pas en français avec le propriétaire. Ce serait curieux parce que je suis américain. On s'exprime mieux et plus facilement en anglais.

« Même si je ne suis pas québécois et que je ne voterai jamais dans un référendum, je suis obligé d'avoir une opinion. Moi aussi, je chante parfois en français. C'est un choix qui a des conséquences sur ma vie, ma carrière. »

Bref, Montréal et le Québec ne sont pas qu'un souvenir dans la tête du chanteur. Ce sont des lieux où il aime se retrouver et qu'il connaît bien. Une deuxième patrie peut-être ?

Une affaire de cœur Page C3  
Festival de jazz Pages C6 et C7

## Trouvaille

### Basket en tête

Ils ont peur de s'attirer les moqueries. Alors, ils l'avouent en rougissant et en baissant les yeux : oui, ils rêvent de ressembler à Michael Jordan ou Scottie Pippen. Pas juste pour leurs salaires, mais aussi, et surtout, pour le prestige, la gloire. Et s'ils ne deviennent pas des stars de la NBA, ils — et elles — espèrent au moins vivre du basketball. Le modèle d'ascension sociale par le sport a encore de beaux jours devant lui...

Âgés de 7 à 20 ans, plus de 400 passionnés du ballon se retrouvent tout l'été dans un gymnase chauffé à blanc. Ils triment comme des fous, se font constamment corriger par la vingtaine de « coaches » présents. Le pire, c'est qu'ils en redemandent, ces forçats ! Beaucoup d'entre eux reviennent année après année parfaire leurs connaissances.

C'est le cinquième été que ce camp de basket pas comme les autres a lieu. Pas comme les autres, à cause surtout du parcours de son initiateur. À cause aussi de la diversité culturelle qui y est représentée. Eh non ! il n'y a pas que des Noirs qui jouent au basket. Connaissez-vous ce camp ? Dribblez donc jusqu'en page C 4 pour en savoir plus long.



Photo : Rémi Lemée, La Presse

## Théâtre

Patrick Huard joue tout l'été, au Monument-National, la pièce *Talk Radio* de l'Américain Eric Bogosian, dans une traduction de Micheline Lanctôt. Huard fait merveille dans cette production, inspirée à la fois du texte de Bogosian et de la version cinématographique qu'en a fait Oliver Stone. Il brûle littéralement les planches dans la peau de Bruno Champlain, un animateur de tribune radiophonique, sorte de croisement hybride d'André Arthur, Gilles Proulx et Éric Lapointe. Aux prises chaque nuit avec des auditeurs paumés, il n'hésite pas à leur rentrer dedans pour faire augmenter sa cote d'écoute. À voir, pour le jeu de Huard et pour l'ingénieuse mise en scène de Fernand Rainville. ( Info : 871-2224 )

Raymond Bernatchez

## Exposition

Avec l'exposition *Magnum Cinéma*, la Cinémathèque québécoise nous propose un voyage au cœur de la mythologie du 7<sup>e</sup> art. Une centaine de photographies, prises sur différents plateaux par des as du domaine, nous racontent un demi-siècle d'histoire. De célèbres portraits de vedettes légendaires ( Dean, Monroe, Magnani ) côtoient ainsi des clichés croqués à l'arraché dans les festivals. Si le survol de toutes ces époques nous procure des instants empreints de magie, la section consacrée au tournage du film *The Misfits*, pour lequel l'agence Magnum a pu déléguer une quinzaine de photographes, demeure le clou de cette magnifique exposition.

Marc-André Lussier  
collaboration spéciale

## Danse

Normal d'avoir le diable au corps quand on s'appelle Les Sortilèges. Ces danseurs se consomment en « reels » jusqu'à posséder le public, forcé de taper des mains et des pieds. L'ensemble folklorique s'installe au Théâtre de Verdure jusqu'à samedi pour célébrer l'été dans un tournoiement de jupes aux couleurs d'ici et d'ailleurs. Ce spectacle gratuit, présenté à 20 h 30, inclut la *Danse à St-Dilon*, la *Quagigue*, ainsi que la *Suite tzigane*, les danses de la mer Noire et les joyeuses rondes des vendanges italiennes. Le programme québécois est présenté tous les soirs; les rythmes du monde varient d'une représentation à l'autre. ( En cas de pluie, le spectacle est annulé. )

Manon Richard  
collaboration spéciale



Vendredi 4

Samedi 5

Dimanche 6



**Rame, rame...**  
Au Festirame d'Alma, à 20 h, la troupe saguenéenne Logistik 22 présente *Québecissime*, un survol de la chanson québécoise, à la place Festivalma.  
Info : (418) 662-4083.



**Folklore**  
Des troupes arménienne, monténégraise, bulgare, hongroise, finlandaise et drummondvilloise interprètent des chants et danses inspirés de la terre, ce soir, au centre Marcel Dionne de Drummondville dans le cadre du Festival mondial de folklore, qui se poursuit jusqu'au 13 juillet. Coût : 15 \$. Info : (819) 472-1184.

**Régates**  
Des milliers d'amateurs de bolides flottants ont rendez-vous, à 11 h, à la baie Saint-François pour les 59<sup>e</sup> finales des Régates de Valleyfield. Coût : 19,50 \$. Info : (888) 371-6144



**Festival**

# De la gibelotte s'il vous plaît!

CLAUDINE HÉBERT  
collaboration spéciale

Qui aurait cru, il y a 20 ans, que la gibelotte serait le thème de l'un des festivals les plus populaires au Québec? Même la ville de Sorel n'y croyait pas! Ce n'est qu'après avoir fait l'essai d'un festival western qu'on a troqué les bottes de foin pour la gibelotte. Et ça mijote toujours...

Concocté en 1926 par une dénommée Berthe Beauchemin, ce mets typique de la région n'a rien à voir avec les bons vieux mélanges de nos mamans qui récupéraient les restes de la semaine. En fait, c'est une soupe qui combine lard salé et légumes frais (pommes de terre, maïs, tomates, carottes et oignons). À l'origine, la sauvagine était aussi l'un des ingrédients, mais vers la fin des années 1930, une loi est venue interdire la consommation de cet oiseau sauvage. C'est alors que la barbotte bouillie et la perchaude rôti ont fait leur apparition dans la recette. Pour son 20<sup>e</sup> anniversaire, le Festival s'est d'ailleurs doté d'une nouvelle mascotte, une immense perchaude costumée en chef cuisinier.

Du 5 au 12 juillet, on servira donc de la gibelotte midi et soir. « On vend plus d'une tonne de

filets de perchaude pendant le Festival », clame fièrement le président de l'événement, André Bélanger.

Ironiquement, M. Bélanger, qui fait partie de l'organisation de la fête soreloise depuis plus de 13 ans, ne raffole pas de la gibelotte. « Je n'aime pas beaucoup les soupes aux tomates... Mais, en revanche, j'adore la perchaude! »  
Toutes les activités du Festival se dérouleront au Carré Royal. Pour l'occasion, les rues du centre-ville seront fermées. « Après les spectacles en soirée, plus de 10 000 personnes circulent dans les rues. La fête n'arrête pas là! Ça se poursuit sur les huit terrasses extérieures. L'ambiance est formidable, nous n'avons rien à envier aux autres festivals », prétend M. Bélanger.

Le président est fier du volet culturel de sa programmation. Après avoir chanté sous les étoiles à Mont-Tremblant et charmé la reine Elizabeth II à Ottawa, Roch Voisine ouvrira le festival sorelois avec ses ballades, samedi soir. L'électrisant Jean Leloup se retrouvera sur la même scène le lendemain, à 21 h 15.

Quant aux amateurs de musique country, ils pourront s'en donner à cœur joie, lors de l'*Hommage à Garth Brooks*, dont les chansons seront interprétées par le groupe No Fences.

Il y aura aussi un clin d'oeil au folklore. « Le Festival mondial du folklore de Drummondville se déroule en même temps et on en profite toujours pour inviter une de leurs troupes. » Cette année, Porolissim, de Roumanie, nous fera découvrir divers chants, danses et costumes de leur pays.

Aucun tournoi de pêche n'est prévu, mais l'activité sportive n'est pas exclue des festivités. Au programme : un tournoi de pétanque (samedi), une randonnée de 40 km à vélo (dimanche), une course à pied de 5 km (mardi) et la tournée provinciale de basketball « trois contre trois », la semaine prochaine.

On a aussi pensé aux mononcles et matantes, qui pourront se dégourdir les jambes avec de la danse en ligne (lundi) et aux tout-petits, à qui on propose chaque jour, en après-midi, un minispectacle.

Vous voulez un souvenir? C'est peut-être au village des artisans ou à la vente-trottoir, dans le centre-ville, que vous le trouverez.

Pour participer aux activités du Festival, il en coûte 8 \$ par jour ou 12 \$ pour la durée de l'événement. Mais si vous arrivez avant 16 h, ça ne vous coûtera rien!

FESTIVAL DE LA GIBELOTTE DE SOREL, du 5 au 12 juillet. Info : 746-0283.



PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Pour son 20<sup>e</sup> anniversaire, le Festival de la gibelotte de Sorel s'est doté d'une nouvelle mascotte, Giblottine, que l'on voit aux côtés de Lyne Rancourt et Sophie Tremblay, du comité organisateur.

## Théâtres d'été

**MAURICIEBOIS-FRANCS**

**CENTRE DES ARTS SHAWINIGAN:** "Une Fin de Semaine de Fous". Comédie avec Franco Arbour, Robert DesRoches, Caroline Claveau et Bobby Beshro. Du 26 juin au 30 août 1997. Forfaits souper-théâtre. Rés. de groupe: 1 888 694-0771, billetterie: 819-539-6444.

**THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES:** "Le Génie Amoureux" comédie de Sophie Clément et Marcel Leboeuf, m.s. Sophie Clément, avec Martin Drainville, Johanne Fontaine, Lynda Johnson, Tania Kontoyanni et Marcel Leboeuf. Des le 18 juin au mer. au ven. à 20h30, samedi à 18h et 21h30. (819) 363-2900.

**THÉÂTRE DU VILLAGE D'ÉMILIE:** "Louis Cyr, l'Homme le Plus Fort du Monde". Du 26 juin au 30 août, jeu. au sam. 20h30. Forfaits et prix de groupe. Sortie 226, Aut. 55 N. Grand-Mère. 1 800 667-4136, (819) 538-1716.

**BAS ST-LAURENT**

**THÉÂTRE DE TROIS-PISTOLES:** "La Guerre des Clochers" de VLB avec Sylvie Drapeau, Jean Pettitclerc, Reynald Robinson, Jean-Louis Roux et Robert Toupin. Du 27 juin au 16 août 97. 1-418-851-4759.

**THÉÂTRE LES GENS D'EN BAS:** "L'été dernier... à Golden Pond" de Ernest Marquis mise en scène Louise Laprade avec im Yaroshevskaya, Yvon Thiboutot, Monique Spaziani, Roch Castonguay, Robin Denault, Benoît Ouellet. Théâtre du Bic, route du Golf, Le Bic. Du 3 juillet au 16 août, 20h30. Rés.: 418 736-4141. Forfaits et spéciaux disponibles.

**COEUR DU QUEBEC**

**CENTRE CULTUREL DRUMMONDVILLE:** (175, rue Ringuet). Revue comique "Vaut Mieux en Rire et Encore Plus...". Du 18 juin au 30 août avec Gilles Latulippe, Jacques Salvail, Claire Jacques, Pierre Jean, Marianne Léveillé, Serge Christiaenssens. Forfait souper-théâtre. Prix de groupe. Tél.: 1 800 265-5412. Autoroute 20 sortie 177.

**CANTONS DE L'EST**

**THÉÂTRE CHÉRIBOURG:** "La Duchesse de Langeais" avec André Montmorency. Texte de Michel Tremblay, du 5 juil. au 16 août. Mar. mer. ven. sam. 20h. Sortie 118 de l'autoroute 10. Forfait souper-spectacle disponible. (819) 843-5440.

**THÉÂTRE D'EASTMAN:** Salle Marjolaine Hébert. "Tricoté serré" de M. Duchesne. Mise en scène de André Montmorency avec Louise Dussault, Donald Pilon, Pauline Lapointe, Raymond Cloutier, Christiane Proulx et Gabrielle Mathieu. Du mar. au ven. 20h30, sam 19h et 22h. (514) 297-2860.

**THÉÂTRE LE PALACE DE GRANBY:** "Cinq Filles avec la Même Robe" de A. Ball. Traduction et mise en scène de A. Brassard avec Macha Grenon, Maude Guérin, Adèle Reinhardt, Chantal Bisson, N. G. Vigneault et Yves Bélanger. Du mer. au sam. 20h30. (514) 375-2262, 1 800 387-2262.

**VIEUX CLOCHER DE MAGOG:** Lise Dion du 6 juin au 26 juil. Lévesque-Turcotte dès le 29 juillet. Mar. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. 64 Merry N. Magog. Forfait souper-spectacle disponible. Rés. (819) 847-0470.

**VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE:** "La Monde Selon Dieu" Humour avec Claude Legault. Du 27 juin au 6 sept. Mar. au sam. 20h30. 1590, Galt Ouest, Sherbrooke. Rés.: (819) 822-2102.

**LANAUDIÈRE**

**THÉÂTRE DU VIEUX TERREBONNE:** "Échec & Mat" de A. Shafer. Mise en scène J. Lessard avec Benoit Brière, Albert Millaire, Tobie Bernier et Jean-Bernard Hébert. Du mer. au sam. à 20h30. 867, rue St-Pierre, Terrebonne. (514) 964-1220. Région de Lanaudière.

**THÉÂTRE LA MINE D'ARTS:** "Au Secours". com. de Marie-Thérèse Quinton, m.s. Danielle Martin avec Alain Hervieux, François D'Amour, Lise Dominic et Danielle Martin. Du 18 juin au 6 sept., mer. au sam. 20h30; souper-théâtre 18h. 701, 10e Rg. Ste-Marcelline. Rés.: 514-893-8804.

**THÉÂTRE MOLSON:** Présente "Waiter" une bonne comédie, avec Marie-Claude Gamache, Jean-Bernard Côté et Serge Turbide à partir du 29 juin, les dimanches, mardis et mercredis. 191, ch. du Domaine St-Gabriel (Autoroute 40, sortie 144, suivre 347 nord). Info: (514) 835-3441. Forfait disponible.

**THÉÂTRE MOLSON:** Présente "Des Vrais Hommes" comédie, m.s. par Johanne Seymour avec Henri Chassé, Louis Georges Girard, Martin Dion et Charles Vinson, à partir du 14 juil. les ven. et sam. 19h et 21h30. 191, ch. du Domaine St-Gabriel (Autoroute 40, sortie 144, suivre 347 nord). Info: (514) 835-3441. Forfait disp.

**LAURENTIDES**

**CTRE CULTUREL DU LAC MASSON:** "Vue sur le Fleuve", comédie romantique de et par Isabelle Lajeunesse et F. Guy. Des le 14 juin, mer. au sam, 20h30. Forfaits. (514) 228-2166. Mtl: 990-1078.

**THÉÂTRE DES ÉRABLES:** "Homme au Bord de la Crise d'Hormones", com. de Carole Tremblay avec Béatrice Picard, Antoine Durand, Christine Seguin, Normand D'Amour. Du 25 juin au 30 août. Mer. au ven. 20h30, le sam. 21h. Forfait souper-théâtre. 870, Mée Laurin, St-Eustache. Aut. 640 O., sortie 11. Rés.: (514) 473-3357.

**THÉÂTRE LE CHANTECLER:** "Ciel, ma Mère!" comédie avec Françoise Faucher, Louis Lalonde, Christine Lamer, Marc Legault, Marie-Chantal Perron, Martin Rouleau. Forfaits disponibles avec l'Hôtel, Ste-Adèle. (514) 229-3591.

**THÉÂTRE LE PATRIOTE:** Dans une mise en scène de Mouffe et des textes de Pierre Légaré, du 14 juin au 30 août. Réservations: 1-819-326-3655 ou 1 888 326-3655 (ligne sans frais). Ste-Agathe-des-Monts, autoroute 15, sortie 83.

**THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE:** "Desmarais et Mme Baptiste" de Henry Denker, m.s. Michel Poirier, Joe Bocan, Jean Deschênes. A partir du 6 juin. Forfait souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 67. Rés.: (514) 990-7272, 227-1389.

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR:** "Le Vol du Bourdon" de Cooney et Chapman, m.s. de Claude Maher avec Claude Michaud, Janine Sutto, Ghyslaine Paradis, Luc Guérin, Denyse Charrier, Raymond Legault, André Richard, Daniela Akerblom, Fanou Lanciault. A partir du 6 juin. Forfait Souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 60. Rés.: (514) 227-8466, 990-4343.

**MONTEREGIE**

**THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE:** "Les Plaisirs Textuels" de Louise Matteau, mise en scène Denis LaRoque avec Frédérique Bédard, Robert Bouchard, Julie Surprenant, Jean Charest. 31 mai au 6 sept. Autoroute 10, sortie 22, St-Jean-sur-Richelieu. Réservation: (514) 348-5312 ou 877-6011 de Montréal.

**THÉÂTRE DE ROUEMONT:** "Pierre et Marie... et le Démon", com. de Michel Marc Bouchard avec Suzanne Champagne, Roger Larue, Murielle Outil, Sophie Faucher et Gabriel Sabourin. À partir du 18 juin, mer. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. Forfaits souper-théâtre au "Quatre Feuilles". Rés.: 514-469-3006.

**THÉÂTRE DES CASCADES:** "Jeune Femme Cherche Homme Désespérément" la comédie de l'heure au Québec avec Pauline Martin, Pierrette Robitaille, Jici Lauzon, Roger Léger. Du mer. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. Bord de l'eau, forfait souper-théâtre. (514) 455-8855.

**THÉÂTRE DES HIRONDELLES:** "Lit à Temps Partagé", de J. Chapman et D. Freeman avec Marie-Christine Charlebois, Marie-Christine Perreault, Dominic Philie, Jean-Marie Moncelet, Chantal Houde, Sylvia Gariépy et Hélène Grégoire. Dès le 5 juin, mer. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. Forfaits souper-théâtre. 514-446-2266.

**THÉÂTRE LA GRANGE DES SOEURS:** "Don Juan, Malgré Lui..." une nouvelle pièce de Jean Daigle. Tout l'été du mercredi au samedi, 20h30 à Marieville. Souper-théâtre disponible. Rés.: (514) 460-0196.

**THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU INC.:** "Bonnie & Claud Une Création", comédie de Mcoreau, Jean-Pierre Chartrand, Nicolas Canuel et Yvan Canuel. Dès le 7 juin. Souper-théâtre. Prix de groupe, 283, rte 201, Côteau-du-Lac. (514) 456-3224.

**THEATRE DE L'ERABLIÈRE:** Le Gîte du Passant (la suite de l'Argent fait le bonheur) comédie de Jean Desautels, tous les samedis à 20h30, à Varennes. Forfait: souper, théâtre. Rés.: 514 255-8160.

**OUTAOUAIS**

**SALLE ODYSSEÉ-GATINEAU:** Cirque Eloize présenté par Ultima. Acclamés dans le monde, 12 artistes offrent des numéros étonnants. 27 juin au 6 sept. ven. sam. 20h. Maison de la culture de Gatineau. Rés.: (819) 243-2525.

**QUEBEC**

**LE CAPITOLE DE QUÉBEC:** "Elvis Story, l'histoire musicale de la plus grande star rock du XXe siècle", avec Martin Fontaine. Mise en scène de Mouffe. Plus de deux heures des plus grands succès du King. 125 000 personnes encore sous le choc. Pour un troisième été consécutif, du 5 juin au 28 septembre. Spectacle seulement ou repas-spectacle. Forfait incluant l'hôtel disponible. 1 800 261-9903.

À mi-chemin entre Montréal et Québec. Séjournez au Baluchon c'est vivre de vraies vacances...

**Profitez de notre super spécial de juillet**

à partir de **87\$** pers.

Occ: ablé, serv. incl., taxes en sus.

Informez-vous sur nos autres forfaits

**SANTÉ • NATURE • GASTRONOMIE**

- Forfait séjour vacances
- Forfait santé
- Forfait réunion
- Relais gastronomique
- Activités de plein air
- Piscine intérieure,
- Tourbillon,
- Sauna,
- Centre de conditionnement

**Le Baluchon**  
AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES

3550, chemin des Trembles Saint-Paulin (Québec) J0K 3G0  
1 819 268-2555 / 1 800 789-5968  
Fax: 1 819 268-5234

**PRIX**  
LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS

INNOVATION  
EXCELLENCE  
PRÉSENTATION  
GASTRONOMIE  
UNIQUE  
EXCELLENCE

**CHÂTEAU Saint-Sauveur**  
UNE PRÉSENTATION GAPTEK

**alain Choquette**

ARTISTES INVITÉS LES MECS COMIQUES

EN COLLABORATION AVEC

Forfaits et prix de groupe disponibles

**Du 3 juillet au 6 septembre**  
MONT-HABITANT, SORTIE 60 DE L'AUTOROUTE 15

Réservations : (514) 227-1616 • 1 888 227-1616, ou  
Admission : 790-1245 • 1 800 361-4595

**2 pour 1**

**Le Village Québécois d'Antan**  
Découvrez la vie d'autrefois dans un village animé de 70 bâtiments!  
**FERME EN FÊTE LES 5 ET 6 JUILLET**  
Démonstrations avec d'anciens équipements (trépineuse, roue à chien), balade à chevaux, plusieurs espèces d'animaux à découvrir!  
\*\*\*\*\* Sur présentation de ce coupon \*\*\*\*\*  
À l'achat d'un billet adulte à prix régulier, obtenez gratuitement un autre billet adulte Valide jusqu'au 1er septembre 1997.  
Rens. : (819) 478-1441 Autoroute 20, sortie 181, Drummondville

Randonnée

# Une affaire de coeur

MARC COITEUX  
collaboration spéciale

**A**u coin de l'avenue du Mont-Royal et de la rue Saint-Urbain se trouve Beautys, un bon vieux restaurant montréalais. Si vous y allez un matin de week-end, soyez assuré que vous ferez la file à l'extérieur. Les habitués de chez Beautys le savent et, plus souvent qu'autrement, jouent le jeu sans trop maugréer. Depuis 1942, cet établissement de type *dinner* est reconnu pour la qualité de sa nourriture et la simplicité de son décor chromé d'allure new-yorkaise. Chez Beautys, on retrouve avec plaisir le comptoir, les tabourets et les longues banquettes en vinye. Beautys jouit d'une grande notoriété auprès des visiteurs. Sur les murs sont accrochées plusieurs photos autographiées d'artistes (comme Tony Bennett, pour n'en nommer qu'un).

On y va pour le petit déjeuner ou pour le lunch, pour les bagels, les omelettes, le saumon fumé et le fameux *mish mash*, composé d'oeufs, d'oignons, de poivrons verts et de saucisses. Un régal ! Et n'oubliez pas, en partant, votre gâteau aux bananes ou au chocolat...

« J'aime bien l'esprit qui règne chez Beautys et les propriétaires, explique Zachary Richard. Avec le temps, j'ai fini par connaître Hymie Skolnick et son fils Larry. »

« I am a fan of Zac ! » enchaîne Larry le plus simplement du monde, heureux comme son père de voir le Louisianais s'arrêter chez eux !

« Beautys ressemble davantage à New York qu'à Montréal ! Ces gens-là sont accueillants et charmants. La bouffe est bonne — le spécial, c'est le meilleur *lox & bagel* que je connaisse. Et puis, ce n'est pas prétentieux. »

On peut facilement passer une heure chez Beautys, assis sur une banquette, à lire son journal avec comme bruits de fond les assiettes qui s'entrechoquent et les voix des serveuses qui passent leurs commandes aux cuisiniers. On

peut aussi y avoir une longue conversation avec Zachary Richard.

Zac travaille avec deux musiciens français et un louisianais. « Je les ai convertis à Beautys », me dit celui dont les visites à Montréal sont devenues des pèlerinages qui le mènent toujours aux mêmes endroits ! Parions qu'il leur a aussi parlé du mont Royal, un lieu qu'il affectionne.

« Quand j'habitais Montréal, il y a 20 ans, je demeurais dans le ghetto McGill. On était toujours dans le parc ! En parlant de cette époque, il se souvient de sa vie nocturne d'alors.

« L'hôtel Nelson, dans le Vieux-Montréal, c'est là que tout a commencé pour moi. J'ai aussi entraîné ma guitare à la Casanov, rue Sherbrooke, mais ça n'existe plus. Tout a changé. »

Parlez-lui de bouffe et le chanteur vous confiera qu'il a un faible pour les cuisines japonaise et italienne. Et quand on parle de bouffe italienne, difficile de ne pas craquer pour le restaurant Le Latini.

« Le Latini, c'est très montréalais. J'ai connu le propriétaire, Moreno De Marchi, à l'époque où il avait un petit restaurant rue Saint-Denis », explique Zachary. Le Latini est une des meilleures tables en ville. Situé boulevard René-Lévesque, en plein centre-ville, c'est un antre chaleureux qui nous fait oublier l'agitation urbaine. Ajoutez-y une irrésistible terrasse, une cuisine réputée et une remarquable carte des vins.

« C'est mon restaurant préféré à Montréal. Et puis, il y a cette boîte de cigares cubains qu'on présente aux clients. Aux États-Unis, on n'en voit pas souvent ! » Sauf sur le marché noir, bien sûr !

### Ici comme ailleurs

« Je suis très conservateur, pas très aventurier, avoue Zachary Richard. J'ai un métier qui me fait beaucoup voyager. Alors, j'aime bien retourner dans certains endroits et m'y sentir chez moi. On a besoin de recréer des chez-soi quand on est sur la route. »

Après son spectacle au Métropolis, demain soir, attendez-vous à voir Zachary au Latini. Pour y

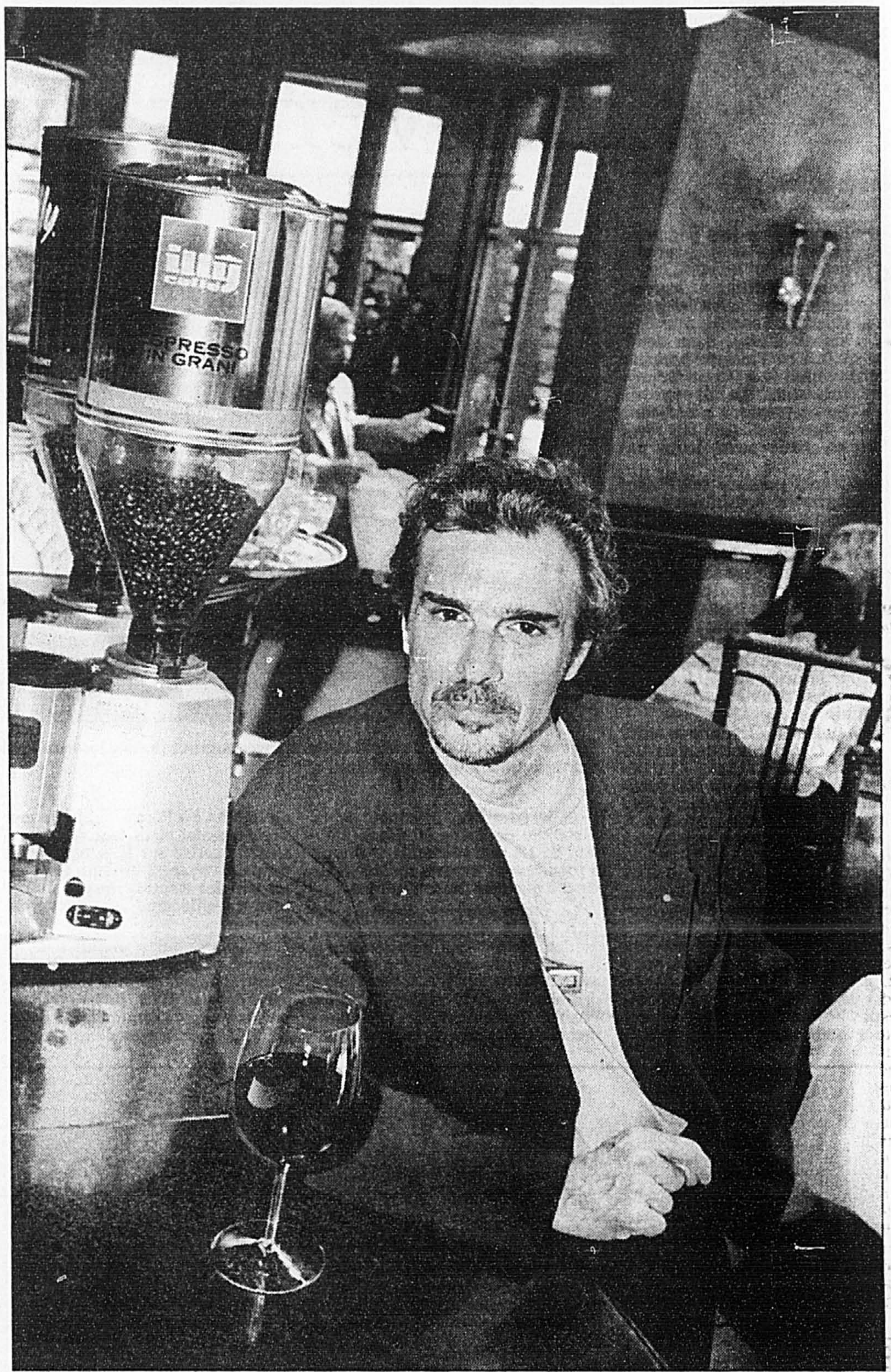


PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Zachary Richard se sent comme chez lui au Latini, son resto préféré à Montréal.

célébrer la fête de son Amérique bien particulière, mais aussi ce retour sur scène au Québec qu'il a amorcé il y a plusieurs mois déjà.

« J'ai quitté Montréal en 1980, après le succès de *L'arbre est dans ses feuilles*. Je crois qu'on avait vraiment fait le tour. On avait joué partout, dans tous les marchés, tous les arènes, tous les coins de rue de la province ! A un moment donné, trop c'est trop ! Je devais prendre du recul ; il devenait évident que j'allais me brûler. » Zachary a donc pris congé du Québec plus longtemps qu'il ne le croyait. Sa carrière américaine en anglais décollait.

Son album *Cap Enragé* arrive plus de 15 ans plus tard. Près de

60 000 exemplaires ont déjà trouvé preneurs au Québec ! « Je découvre ici un nouveau public. Je ne chante jamais *L'arbre est dans ses feuilles* et le public ne me la demande pas. Ça me rassure de voir que le public, comme l'artiste, évolue », affirme-t-il en précisant que cette fameuse chanson l'avait emprisonné ici dans une espèce de carcan folklorique. Le bonheur que lui procure ce nouveau succès au Québec est palpable.

Zachary Richard aime vraiment Montréal. Il fallait le voir sortir de chez Beautys après la séance de photos, le ventre rempli de son *lox & bagel* ! Je lui ai offert de le reconduire, lui et sa blonde, en voiture. « Non, merci ! Il

fait beau, on va marcher dans le parc », me dit-il en pointant vers le parc Jeanne-Mance, au pied du mont Royal. Puis, il a traversé la rue, ôté sa chemise, laissant voir une camisole blanche, avant de disparaître.

Zachary Richard a quitté Montréal il y a plusieurs années, mais Montréal ne l'a jamais quitté.

### CARNET D'ADRESSES de ZACHARY RICHARD

Beautys  
93, av. du Mont-Royal Ouest

Le Latini  
1130, rue Jeanne-Mance

## Vidéo

### La Chasse aux sorcières (Nicholas Hytner)

Signé par l'auteur de *La Folie du roi George*, ce drame social est adapté de la pièce controversée d'Arthur Miller (1952), qui en a signé le scénario. En 1692, dans la brume nocturne de la forêt de Salem, le révérend Parris (Bruce Davison) surprend en pleine messe noire un groupe de jeunes femmes, dont la plus intense est sa propre fille Abigail (Winona Ryder). Éprise du fermier John Proctor (Daniel Day-Lewis), avec qui elle a eu une liaison, Abigail, imitée par ses amies, n'hésite pas à accuser faussement de sorcellerie Elizabeth, la femme de ce dernier, provoquant ainsi une paranoïa collective telle que les autorités feront appel à un juge (Paul Scofield) déterminé à chasser le diable de Sa-

lem. Quitte à faire pendre une vingtaine d'innocents. Texte fort, interprétation de grande intensité. Film remarquable. ★★★½

### Love, etc. (Marion Vernoux)

L'histoire drôle-amère de deux amis amoureux de la même femme, qui les aime aussi. Ils ne s'appellent pas Jules et Jim, mais Benoît et Pierre. Amis depuis les bancs d'école, les voici à 35 ans en quête d'amour-toujours pour Benoît-le-timide, d'aventures pour Pierre-le-fantasque. Via les petites annonces, Benoît fait connaissance avec Marie-la-douce. Et ça fonctionne ! Puis Pierre apparaît, charmant, omniprésent. C'est l'été. Le trio part en vacances, où Pierre se sent de trop. Quand, à l'automne, Benoît et Marie décident de se marier, Pierre dé-

couvre avec stupeur qu'il est amoureux d'elle. Je vous laisse découvrir la suite de ce petit film qui a un ton, un humour, une sensibilité, un charme certains. Où Charlotte Gainsbourg est parfaite, entre Yvan Attal et Charles Berling. ★★★

### Y aura-t-il de la neige à Noël ? (Sandrine Veysset)

Le drame quotidien d'une héroïne de la vie ordinaire. Entourée des sept enfants qu'elle a eus d'un homme marié, avec qui elle a des rapports d'amour-haine, une femme (Dominique Reymond) survit au jour le jour, trimant de l'aube au crépuscule, du printemps à l'hiver, aux travaux des champs et de la

ferme de ce patron charmeur, tyrannique et coureur, lequel a sa famille « légitime » ailleurs. Mais un jour, survient l'irréparable, l'imparadonnable. Cinéma tendre et cruel, qui préfère les personnages aux effets de caméra et se contente de peindre une réalité. Même si on peut lui reprocher son récit linéaire, sans recul, ni perspective, cette histoire simple touche profondément par la vérité des situations et le parfait naturel des acteurs, enfants inclus. ★★★

### La Nuit des rois (Trevor Nunn)

Toujours aussi captivante par le texte vieux de 400 ans, cette fine comédie, adaptée de la pièce qu'on dit « la plus aimée » du grand Shakespeare, l'est aussi par le jeu re-

marquable des acteurs britanniques de la distribution : Nigel Hawthorne (*La Folie du roi George*), Ben Kingsley (*Gandhi*), Helena Bonham Carter (*Margaret's Museum*), Richard E. Grant, Imelda Staunton etc. Fondée sur le quiproquo, elle relate l'aventure de deux jumeaux, un frère et une soeur, qui se sont perdus au cours d'un naufrage. Chacun a survécu, pleurant l'autre, présumément noyé. Sous le déguisement d'un garçon, Julia devient le valet-confident du prince Orsini, seigneur de l'île de Messaline, où l'arrivée de son frère va bientôt amplifier la confusion. Un vrai délice. ★★★½

HUGUETTE ROBERGE

★ Pas de tout  
★★ Un peu  
★★★ Beaucoup  
★★★★ Passionnément

du Maurier

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

CBC Stereo et CBF FM présentent  
PIANO PIANO

Théâtre du Nouveau Monde

Blétie

• RENEE ROSNES TRIO  
• D.D. JACKSON TRIO

Vendredi 4 juillet, 20h30

Billets en vente au Spectrum, à la Place des Arts (842-2112), aux comptoirs Admission et au 790-1245 (+ frais de service).



## Trouvaille

## Les vertus du basket

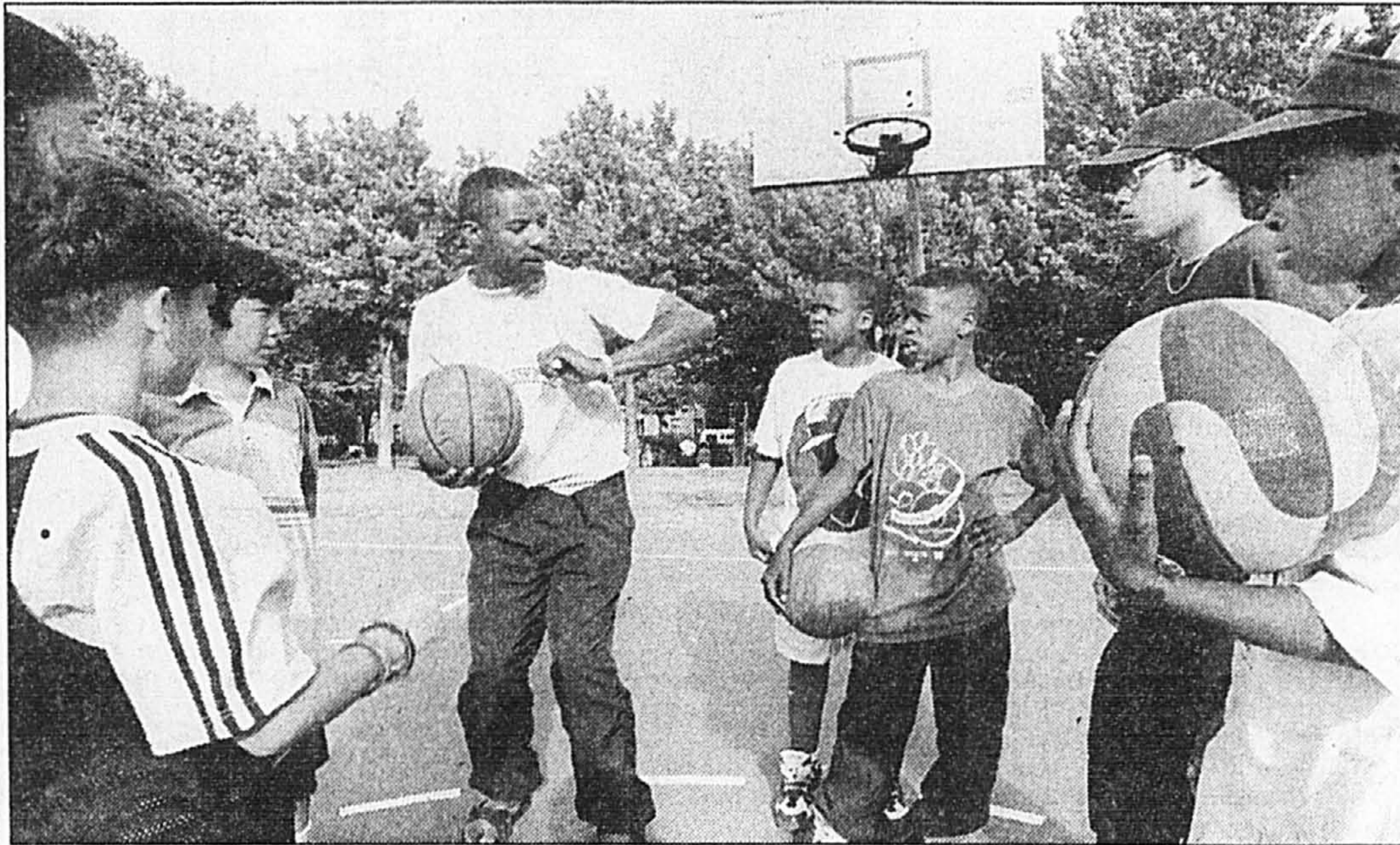
NORA BEN SAËDOUNE  
collaboration spéciale

Il n'est peut-être pas aussi grand que la plupart des joueurs de la NBA, mais Trevor Williams impressionne tout autant les participants de son All Star Basketball Camp. Sans doute parce qu'il a eu l'insigne honneur de jouer contre la « Dream Team » américaine, quand il a fait partie de la sélection olympique canadienne en '92, à Barcelone. Cela fait rêver les petits, mais aussi leurs parents...

Plus jeune, pendant ses études de management à l'Université de Baton-Rouge, en Louisiane, il faisait évidemment partie de l'équipe collégiale. A 32 ans, Williams allie le prestige de son parcours à un dévouement reconnu; rien d'étonnant si son camp de basket attire de plus en plus de monde. Il l'a créé en 1993 avec Dean Smith, qui a appartenu à l'équipe du collège Dawson. Pour la petite histoire, ils travaillent aussi dans le même salon de coiffure!

Le premier été, le camp a attiré 18 jeunes. L'an dernier, plus de 400 inscrits, de 7 à 18 ans! Cet été, Williams attend près de 500 participants. Le camp commence lundi prochain et se termine le 15 août. À noter, deux sessions spécialement pour les filles (du 21 au 25 juillet, et du 11 au 15 août). Les frais d'inscription sont très raisonnables: 75 \$ par semaine, 65 \$ par semaine supplémentaire.

Le gymnase, situé tout près du métro Place-Saint-Henri, est prêt par la Ville de Montréal. Inutile de dire que la chaleur y est suffocante; pas besoin de beaucoup se dépenser pour mouiller son maillot



Trevor Williams: « L'été, la délinquance augmente, les jeunes sont désœuvrés, ils traînent. Je veux leur apprendre quelque chose. »

— et le parquet... Pourtant, de la sauterelle de 7 ans au grand gillard de 18, tout le monde se donne à fond, avec l'impression de participer à quelque chose d'unique.

Le programme est intense: de 10 h à 16 h, ces aspirants Michael Jordan, répartis par groupes d'âge, font des rotations, des « stations », avec différents points à travailler: dribbler, shooter, passer la balle. Ensuite des matchs, des visionnements de cassettes du championnat

de la NBA; à l'occasion, un joueur professionnel vient leur rendre visite. La cerise sur le sundae, c'est un petit voyage à Toronto pour aller voir les Raptors, quand ils ont bien travaillé. Une vraie petite entreprise!

Williams, qui a grandi dans la Petite-Bourgogne (il y vit toujours), connaît de près les problèmes de pauvreté, de décrochage scolaire dans la communauté noire. « L'été, la délinquance augmente,

les jeunes sont désœuvrés, ils traînent. Je veux leur apprendre quelque chose. »

Mais le camp s'adresse à tout le monde, et pas juste aux jeunes Noirs. « C'est multiculturel et bilingue, souligne-t-il. On a des jeunes de Westmount, de NDG, de toute l'île de Montréal et même d'Ottawa. » Et de Vancouver aussi! Tous les ans, Robert Murray, professeur de finances à Concordia parti couler une douce retraite dans

l'Ouest, revient à Montréal chaque été pour que ses deux enfants, Yusef (9 ans) et Alexander (6 ans) puissent participer au camp. Lui-même ancien joueur, il apprécie « l'excellent basketteur » qu'est Trevor Williams, et le côté multiethnique du camp. « En plus, mes enfants sont très gênés, ça leur fait du bien de venir ici », ajoute-t-il. Du basket comme remède contre la timidité...

Les vertus du sport vont bien au-delà du simple aspect physique. Trevor Williams et ses 20 instructeurs enseignent des valeurs fondamentales: avoir confiance en soi, développer un esprit compétitif tout en respectant autrui, s'affirmer et « penser collectif » en même temps. « Les règles qui sont bonnes pour le basket le sont aussi pour la vie en général », affirme-t-il.

« On veut développer le caractère des enfants, poursuit Williams, en faire de bons joueurs mais aussi de bons citoyens. On leur délègue beaucoup de responsabilités. Par exemple, ce jeune est chargé du groupe des dribbles, un autre s'occupe du rebond. C'est ainsi que fonctionne une compagnie. » Il espère d'ailleurs étendre l'expérience sur toute l'année et créer un véritable centre d'enseignement. Reste à trouver l'argent...

Mais même au bout de trois semaines, les jeunes sortent du All Star Basketball Camp tout fiers d'épater les copains de leur quartier ou de leur école, de savoir marquer des « trois points » les doigts dans le nez ou presque... cela n'a peut-être l'air de rien, mais cela peut changer une vie!

ALL STAR BASKETBALL CAMP, jusqu'au 15 août. Info: 932-4340.

## Bar

## Le Café Chaos s'éclate

NORA BEN SAËDOUNE  
collaboration spéciale

Le bar alternatif-coopérative de la rue Saint-Denis fait peau neuve pour l'été! La programmation est maintenant moins axée sur les shows, et plus sur des soirées à thème. Le syndrome Café Campus, peut-être...

Le point fort de la saison, c'est Kérozen, nom qui désigne à la fois le magasin de disques, installé au premier étage dans la journée, le fanzine mensuel et les lundis Kabaret Kérozen.

Dans le magasin, vous trouverez uniquement de la production locale, dans tous les styles. Pas d'usagé, de toute façon; la concurrence ne manque pas dans le domaine et il

s'agit d'encourager les groupes d'ici, d'où la présence exclusive de disques neufs! Il y a aussi des T-shirts, des fanzines, dont Kérozen, le fanzine-maison.

Le soir, on enlève la marchandise pour libérer la scène et laisser la place à diverses soirées thématiques. Un jeudi par mois, c'est le Kabaret Kérozen « pseudo-lounge » animé par Pat K (le prochain a lieu le 17 juillet). Au program-

me: un groupe-maison, Nomad Nabo, des invités divers, des films, du rap.

Les lundis, le même Pat K fait tourner sur ses platines le meilleur de la scène locale indépendante. Des groupes s'y produisent aussi en début de soirée.

Pour les amateurs de techno, le DJ Pfreud anime les soirées Funky Treats tous les mardis. Le jour suivant, c'est un jam session ouvert à

tous; avis à ceux qui veulent laisser un répit à leur voisin (c'est gratuit, en plus).

Les samedis, offrez-vous une soirée Chaos mondial pour 2 \$, avec les DJ Ben et Kiox: reggae, hip-hop, rock, ska, le menu est « éclaté ». Et, fin du fin, la super-terrasse en arrière... le Chaos gâte les vacanciers!

CAFÉ CHAOS: 1637, rue Saint-Denis

DANS LE CADRE DU THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE

A  
CRAVENA  
PRÉSENTE

# Picasso

## AU LAPIN AGILE

UNE COMÉDIE DE  
STEVE MARTIN

TRADUCTION  
MICHEL TREMBLAY

MISE EN SCÈNE  
DENISE FILIATRAULT

MARC BÉLAND ET BERNARD FORTIN

YVAN DENOT PIERRE COLLIN PATRICE COOLÉREAU  
CLAUDE GÉNÈST MARIE-FRANCE LAMBERT  
DANIELE LORAIN GÉRARD POIRIER

DECOR GUY NEYEU

COSTUMES MÉRÉDITH CARON

ÉCLAIRAGES MICHEL BEAULIEU

MUSIQUE FRANÇOIS SASSEVILLE

ACCESSOIRES NORMAND BLAIS

ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE SUZANNE BOUCHARD

Dès ce soir!



THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE

THÉÂTRE SAINT-DENIS II DU 3 AU 26 JUILLET  
EN VENTE MAINTENANT  
RÉSERVATIONS 790-1111 GROUPES: 845-2322

La Presse

SRC

CITE

### Les Plaisirs de la bonne table

#### OÙ BRUNCHER?

**EATON CENTRE-VILLE:** Du nouveau à la salle à manger "Le 9e" chez Eaton Centre-ville, 9e étage... un savoureux buffet déjeuner, offert tous les dimanches, de 11 h à 15 h! Coût: 9,95 \$ par personne (taxes en sus) moitié prix pour enfants de 12 ans et moins. Pour plus de détails ou pour réservations (groupes de 6 personnes ou plus), composez le (514) 284-8421.

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** Au bord de la rivière Richelieu, près de Montréal, dans un décor rustique. Samedi et dimanche, petit déjeuner brunch 7 h 30 à 10 h, 9,75 \$; samedi midi, déjeuner table d'hôte 22,75 \$. Dim., brunch gourmand 11 h à 14 h 30, 25,50 \$. 856-7787.

**HOSTELLERIE RIVE GAUCHE:** Sous le charme d'un petit hôtel raffiné le long de la rivière Richelieu, Rive sud, Beloeil, sortie 112, aut. 20, nous saurons réjouir ceux qui nous découvriront. Brunch gourmand de 11 h à 15 h, 23,50 \$ pers. 467-4477.

L'irrésistible  
truculence  
du plus  
noble héros  
du théâtre  
français!

# Cyrano

## de Bergerac

d'Edmond Rostand  
mise en scène d'Alice Ronfard  
assistée de Roxanne Henry  
avec Pierre Lebeau et 18 comédiens



SOPHIE PRÉSENT MICHEL BÉRUBÉ PAUL SAVOIE JACQUES GIRARD JEAN-FRANÇOIS CASABONNE



THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
84, rue Ste-Catherine Ouest  
Du 9 juillet au 9 août

MEDIA DOM

La Presse

CITE

présenté en collaboration avec agropar

Radio-Canada

SOPAC

Champigny

Réservations 866-8668 790-1790

# Quoi faire ce week-end

Adressez vos communiqués à:  
Rubrique Quoi faire  
La Presse  
7, rue St-Jacques  
Montréal H2Y 1K9



**Musiques du monde aux Nuits d'Afrique**  
Voir Fêtes, festivals

**Des bédéistes québécois exposent leurs créations**  
Voir Bande dessinée



**Les Bouquinistes du Saint-Laurent dans le Vieux-Port**  
Voir Divers



## DANS LES PARCS

Jeudi 3 juillet

- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. L'Ensemble folklorique Les Sortilèges.
- Parc des Hironnelles, rues des Hironnelles et des Pinsons, Longueuil, 18 h. Maxi-POM: grands jeux, musique, spectacle, courses à obstacles, etc.

Vendredi 4 juillet

- Parc Campbell Ouest, rues Dubois et Hadley, 19 h. La Roulotte présente *Don Quichotte malgré lui*.
- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. L'Ensemble folklorique Les Sortilèges.

Samedi 5 juillet

- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. L'Ensemble folklorique Les Sortilèges.
- Parc Saint-Romain, rues Bédard et Grou, Longueuil, 14 h. Parc-o-maitre: jeux coopératifs, courses à obstacles, 6 à 12 ans.
- Parc-nature Pointe-aux-Prairies, Maison Bleau, 13 200, boul. Gouin Est, 12 h. Atelier sur les techniques du dessin. Coût: 5 \$.

Dimanche 6 juillet

- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 13 h 30. Cercle Philharmonique de Saint-Jean.
- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 19 h. La Roulotte présente *Don Quichotte malgré lui*.
- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. Cinéma. *Les 101 dalmatiens*.
- Parc Notre-Dame-de-Grâce, rues Girouard et Côte Saint-Luc, 19 h 30. Kirkland Concert Band.

Lundi 7 juillet

- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 19 h 30. Orchestre André Masse.
- Parc Maisonneuve, 4601, rue Sherbrooke Est, 20 h 30. René Flageole et ses musiciens.
- Parc Aumont, Brossard, 21 h. Cinéma. *Basket spatial*.
- Mardi 8 juillet
- Parc Notre-Dame-de-Grâce, 19 h. La Roulotte présente *Don Quichotte malgré lui*.
- Parc Ahuntsic, rue Lajeunesse au Nord de Fleury, 20 h 30. René Flageole et ses musiciens.
- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. Danse. *Portrait d'une femme avec valise avec Dulcinée Langfelder*.
- Parc Milan, Brossard, 21 h. *Basket spatial*.

Mercredi 9 juillet

- Parc Howard, rues Querbes et de Liège, 19 h. La Roulotte présente *Don Quichotte malgré lui*.
- Parc Angrignon, boul. des Trinitaires, à l'arrière de la station Angrignon, 20 h 30. René Flageole et ses musiciens.
- Parc LaFontaine, Théâtre de Verdure, 20 h 30. *Portrait d'une femme avec valise avec Dulcinée Langfelder*.
- Parc Saint-Léonard, 8255, boul. Lacordaire, 20 h 30. Blues, soul et rock avec Jordan Patterson et les D.C. Hurricane.
- Parc Sorbone, Brossard, 21 h. *Basket spatial*.

## PLEIN AIR

- En canot autour des îles. Le service des loisirs du parc des Îles-de-Boucherville organise une randonnée en canot autour des îles de Boucherville avec un animateur-interprète à la découverte de la faune et de la flore des chenaux du parc, le samedi 5 juillet à 9 h 30. Départ du kiosque de location d'embarcation sur l'île Sainte-Marguerite. Les canots sont fournis gratuitement. Réservation: 928-5088.
- Paléontologie. Le Musée de paléontologie et de l'évolution organise une excursion de paléontologie à la recherche de fossiles de trilobites, le dimanche 6 juillet, à la carrière Sintra à Saint-Jacques, sur la rive Nord de Montréal. Précédée d'une introduction au contenu fossilifère des roches ordoviciennes de la région de Montréal. Coût: 5 \$. Inscription nécessaire: 933-2422.
- Parc d'Oka. Le Club d'ornithologie d'Ahuntsic organise une excursion au parc d'Oka, à la découverte des oiseaux de la saison d'été, le dimanche 6 juillet. Rendez-vous à 8 h (matin) au chalet du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, 2425, Gouin Est. Coût: 2 \$ et covoiturage. Rens.: 337-2833.
- Écologie, flore et faune du marais. La Société de biologie de Montréal organise une randonnée animée par les naturalistes du parc-nature de la Pointe-aux-Prairies, le dimanche 6 juillet à 13 h 30. Rendez-vous: pavillon des marais du parc-nature, 12 300, boul. Gouin Est. Coût: 3 \$. Rens.: 280-6688.
- Vélotournée Lanaudière. La rencontre annuelle des cyclistes de la région de Lanaudière aura lieu le dimanche 6 juillet. Le départ des cyclistes s'effectue à 10 h, rue Valmont, près de la piscine municipale. Le départ des patineurs en roulettes alignées a lieu à 10 h 30 au même endroit. Deux circuits de 40 km ou 60 km sont proposés dans les villes de Repentigny, L'Assomption, Lavaltrie et Lanoraie. Coût: 13\$. Inscriptions: 581-0319.
- Observation de la nature. Le Centre de la

montagne propose une activité d'observation et d'interprétation de la nature au parc du Mont-Royal, les samedis, dimanches et jours fériés de 13 h à 17 h, au belvédère du chalet ou au belvédère Camilien-Houde. Activité gratuite. Rens.: 844-4928.

■ Marches au Parc Angrignon. Atout Plus organise des marches de santé au parc Angrignon du lundi au vendredi à 18 h. Rendez-vous au métro Angrignon. Coût: 3 \$. Rens.: 253-4481.

## VISITES COMMENTÉES

■ Montréal Ouest. Héritage Montréal propose une visite guidée, samedi le 5 juillet, de Montréal Ouest. Départ à 14 h à l'angle de l'av. Brock et de la rue Sherbrooke (métro Vendôme et bus 105).

■ Festival mondial de folklore de Drummondville. Le Festival mondial de folklore de Drummondville présente les spectacles de 24 groupes représentant 23 pays, du vendredi 4 au dimanche 13 juillet, au Centre Marcel Dionne, 300, rue Cockburn, à Drummondville. Coût: 15 \$ (sauf les spectacles d'ouverture et de fermeture à 22 \$). Plusieurs activités se dérouleront au parc Woodyatt, dont le spectacle de Carmen Campagne, le dimanche 6 juillet à 11 h sur la grande scène extérieure. Coût: 10 \$. Rens.: (819) 472-1184.

■ Festival d'été de Québec. Le Festival d'été de Québec présente plus de 800 artistes d'une vingtaine de pays différents dans 400 spectacles répartis sur 16 emplacements dans la ville de Québec, du jeudi 3 au dimanche 13 juillet. Un macaron au coût de 6 \$ donne droit aux spectacles sur les scènes extérieures. Rens.: 1-888-992-5200.



## Danse chinoise

**Le Jardin de Chine du Jardin botanique accueille, jusqu'au 13 juillet, la troupe Zhongyang Minzu du département de danse de l'Université centrale des ethnies de Chine, à Pékin. Parmi les pièces présentées, la troupe interprétera Benteng, reconnue comme une oeuvre classique du XX<sup>e</sup> siècle par les minorités de Chine. Voir Spectacles.**

Autre visite, dimanche le 6 juillet: le parc LaFontaine, départ à l'angle des rues de Rigaud et Berri (métro Sherbrooke) à 14 h. Coût: 8 \$ la visite. Rens.: 875-2985.

■ Le Plateau des odeurs et des couleurs. Amarrage et Tourisme Plateau Mont-Royal organise une visite guidée à pied à la découverte du quartier Plateau Mont-Royal, le samedi 5 juillet de 10 h à 12 h 30. Rendez-vous: Café Electra, 24 av. des Pins Est, près du boul. Saint-Laurent. Coût: 12 \$. Âge d'or et étudiant, 9 \$. Enfants de 6 à 12 ans: 4 \$. Réservations: 848-0099, 288-8505.

■ Le Plateau Mont-Royal. Guidatour et Tourisme Plateau Mont-Royal organisent un circuit pédestre intitulé *À la découverte du Plateau Mont-Royal*, tous les dimanches jusqu'au 14 septembre à 10 h. Rendez-vous: kiosque d'information de Tourisme Plateau Mont-Royal (métro Mont-Royal). Coût: 11,50 \$, 8,50 \$ et 4 \$. Réservation: 848-0099.

■ Le Vieux-Montréal. Guidatour propose une visite guidée à pied du Vieux-Montréal tous les jours de la semaine, de 11 h 30 à 12 h 30 et de 13 h à 14 h 30 jusqu'au 30 septembre. Départ: monument de Maisonneuve à la Place d'Armes (métro Place d'Armes). Coût: 9,50 \$, 7,50 \$ et 3,50 \$. Rens.: 844-4021, 1-800-363-4021.

## FÊTES, FESTIVALS

■ Festival international Nuits d'Afrique. Plusieurs spectacles auront lieu du 7 juillet au 20 juillet dans le cadre du 11<sup>e</sup> Festival international Nuits d'Afrique:

- Dimanche 6 juillet: soirée pré-ouverture avec Ricardo Lemvo et Makina Loca, à 22 h au Club Balattou, 4372, boul. Saint-Laurent. Coût: 15 \$. Rens.: 845-5447.

- Lundi 7 juillet: Boubacar Traoré et Bob Walsh, à 21 h 30, au Club Soda, 5240, av. du Parc. Coût: 15 \$. Rens.: 270-7848.

- Mardi 8 juillet: Gizavo et D'Gary, à 20 h 30, au Club Balattou. Coût: 15 \$.

- Vendredi 4 juillet: Jimmy James, à 22 h, Le D'auteuil. Coût: 5,50 \$.

- Dimanche 6 juillet: Carmen Campagne, à 17 h, L'Agora du Vieux-Port. Coût: 12 \$.

- Mercredi 9 juillet: Jean-Claude Dupont, à 20 h 30, Maison de la chanson. Coût: 14 \$.

■ Festival rock de Boucherville. Le Festival Rock de Boucherville présente les groupes Groovy Aardvark, Blindfish, Red Roosters, Growberck et plusieurs autres, le dimanche 5 juillet à 18 h, sur la mezzanine du centre sportif Pierre Laporte, 490, chemin du Lac, Boucherville. Coût: 7 \$. Rens.: 449-8346.

## SPECTACLES

■ Danse chinoise de Beijing. Le Jardin de Chine du Jardin botanique présente la troupe de danse chinoise Zhongyang Minzu tous les jours (sauf les lundis et mardis) à 13 h 30, 14 h 30 et 15 h 30, jusqu'au 13 juillet, au 4101, rue Sherbrooke Est (métro Pie-IX). Coût: 8,75 \$, 6,50 \$ et 4,50 \$. Rens.: 872-1400.

■ Chansons sans frontières. L'Association culturelle Araucaria présente l'Ensemble Acalanto ainsi que le groupe Aukan, le samedi 5 juillet à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Pascal-Baylon, 6570, chemin Côte-des-Neiges. Coût: 8 \$. Rens.: 931-0410, 353-9227.

■ Rap créole et rock funk. Le bureau de tourisme du quartier Hochelaga-Maisonneuve présente les groupes Friktion (rap), Kombine Lacaille (rap créole), Marie-Madeleine (rock funk) et Stéps (rock), le vendredi 4 juillet à 20 h, sur la scène extérieure de la place du Marché Maisonneuve, 4445, rue Ontario Est. Entrée libre. Rens.: 256-4636.

■ Le Carnaval des animaux. Le Service du loisir de Brossard présente une pièce de théâtre pour jeunes de 4 à 8 ans intitulée *Le Carnaval des animaux*, le 10 juillet à 19 h, sur le terrain adjacent à

l'hôtel de ville, 2001, boul. Rome, Brossard. (en cas de pluie, au Centre socioculturel, 7905, rue San Francisco). Rens.: 923-7011, poste 3703.

## BANDE DESSINÉE

■ La B.D.: bande à part. La maison de la culture Frontenac présente 32 jeunes bédéistes à l'imaginaire alternatif, dont Pierre Sirois (*Siris*), Simon Bossé, Louis Neves, Luc Leclerc, Alexandre Lafleur, du mardi au jeudi de 13 h à 20 h, et les vendredis et samedis de 13 h à 17 h, jusqu'au 24 août, au 2550, rue Ontario Est (métro Frontenac). Entrée libre. Rens.: 872-7882.

■ La BD Underground. Le Centre d'exposition des Gouverneurs présente *La BD underground* par un collectif d'artistes amateurs et professionnels, dont Jean-Jacques Cournoyer, Robert Lafontaine, Michel Landry, Pat et Guim, du dimanche 6 juillet au 24 août, de 10 h à 17 h du lundi au vendredi et de 13 h à 17 h les samedis et dimanches, au 90, Chemin des Patriotes, à Sorel. Entrée libre. Rens.: (514) 780-5720.

■ Les aventures de la bande dessinée québécoise. Le Musée du Québec présente l'exposition *Les aventures de la bande dessinée québécoise*, tous les jours de 10 h à 17 h 45, salle no. 4. La bande dessinée dans la grande presse, dans les hebdomadaires, la presse engagée, les revues, les fanzines et les « comic books ». Le Musée est situé au parc des Champs-de-Bataille, à Québec. Coût: 5,75 \$. Rens.: (418) 646-2150.

## DANS LES MUSÉES

■ Les arts décoratifs du XX<sup>e</sup> siècle. Le Musée des arts décoratifs de Montréal présente *Le Plaisir de l'objet: Nouveau regard sur les arts décoratifs du XX<sup>e</sup> siècle*, comprenant plus de 200 objets (meubles, lampes, bijoux, textiles...) conçus par des designers de renom, du mardi au dimanche de 11 h à 18 h, le mercredi de 11 h à 21 h, jusqu'au 2 septembre, au 2200, rue Crescent. Coût: 4 \$, 3 \$. Entrée libre pour les enfants de moins de 12 ans. Rens.: 284-1252.

■ Exilés et émigrés: les artistes européens qui ont fui Hitler. Le Musée des beaux-arts présente les expositions *Exilés et émigrés: les artistes européens qui ont fui Hitler*, *Adrien Hébert: un artiste dans le port de Montréal*, *Matière à idées* et la Collection permanente, du mardi au dimanche de 11 h à 18 h, et le mercredi jusqu'à 21 h, au pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, rue Sherbrooke Ouest. Coût: 10 \$, 5 \$, moitié prix le mercredi soir de 17 h 30 à 21 h. Rens.: 285-1600.

■ Entre ciel et terre. Le Musée d'art contemporain présente les expositions *Entre ciel et terre* de Paterson Ewen (tableaux, aquarelles, dessins), *Irene F. Whitome* (estampes, dessins, sculptures), et *Guillaume Bijl* (installations), du mardi au dimanche de 11 h à 18 h, le mercredi de 11 h à 21 h, 185, rue Sainte-Catherine Ouest. Entrée: 6 \$, 4 \$, 3 \$. gratuit le mercredi soir. Rens.: 847-6212.

■ L'architecture du réconfort: les parcs thématiques de Disney. Le Centre canadien d'architecture présente l'exposition *L'architecture du réconfort: les parcs thématiques de Disney*, ainsi que *Réalisme et illusion: photographies des parcs thématiques de Disney* par Catherine Wagner, du mardi au dimanche, de 11 h à 18 h, le jeudi de 11 h à 21 h, fermé lundi, au 1920, rue Baile (métro Atwater ou Guy-Concordia). Coût: 5 \$, 3 \$, entrée libre le jeudi de 18 h à 21 h. Rens.: 939-7000.

■ Patrimoine fossilifère. Le Musée de la paléontologie et de l'évolution présente une exposition intitulée *le patrimoine fossilifère montréalais, québécois et canadien*, à la salle multimédia du Marché Bonsecours dans le Vieux-Montréal, du mardi au samedi, de 10 h à 17 h et le dimanche de 12 h à 17 h. Coût: 2,50 \$, 2 \$, 1,50 \$. Rens.: 933-2422.

## RETROUVAILLES

■ Labrosse. Les familles Labrosse dit Raymond sont invitées au dîner annuel de leur association, le dimanche 6 juillet à 10 h, au centre communautaire de Pierrefonds, au 14 068, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds. Rens.: 438-1883, 689-4402.

■ Marclil. L'Association des descendants d'André Marclil organise un pique-nique familial, le dimanche 6 juillet à 11 h 30, au parc Maisonneuve à Montréal. En cas de pluie, remis au 13 juillet. Coût: 4 \$, 1 \$. Réservations: 284-9268.

## DIVERS

■ Boîtes de livres à ciel ouvert. Les Bouquinistes du Saint-Laurent organisent une exposition-vente de livres, tous les jours de 11 h à 23 h, du samedi 5 au dimanche 20 juillet, sur le quai du Vieux-Port de Montréal, à l'ouest d'IMAX (par le boulevard Saint-Laurent). Spectacle de Romulo Larré, bandonéoniste, dimanche le 6 juillet à 19 h 30. Animation et spectacle gratuits. Rens.: 273-6532.

■ L'allaitement maternel. Alternative Naissance, groupe d'humanisation de la naissance, présente une conférence de Angèle Trudeau, de la Ligue La Leche, intitulée *Pour que l'allaitement maternel soit un succès*, le mercredi 9 juillet à 19 h, au 4826, rue Papineau, Montréal. Coût: 5 \$ ou 7 \$ par couple. Réservations nécessaires: 597-2336.

■ Atelier sur le compostage. Éco-quartier Saint-Jacques organise un atelier sur le compostage domestique, le mercredi 9 juillet à 19 h, au 2093, rue de la Visitation, 2<sup>e</sup> étage. Coût: 7 \$. Rens.: 522-4053.

Recherche et textes:  
André Cloutier

# Festival de jazz

## Lady Marianne

ALAIN DE REPENTIGNY

Marianne Faithfull était née pour chanter Kurt Weill. Littéralement.

Cette dame à l'allure d'aristocrate et aux chansons crues, qui a brûlé la chandelle par les deux bouts depuis les folles années 60 avec Mick Jagger jusqu'en 1985, année du grand sevrage, a trop vécu pour croire en la destinée. Pourtant, plus elle racontait l'histoire d'amour de ses parents et son incidence sur sa carrière, et plus elle convainquait les journalistes venus l'interviewer hier matin... que le hasard fait bien les choses.

Sa mère Eva était une jeune danseuse qui se produisait avec la troupe de Max Reinhardt à Berlin pendant la montée du nazisme. Sa mère à elle, Flora, étant juive, Eva est retournée en vitesse à Vienne. Son père, lui, était un linguiste, espion des services secrets anglais, qui revenait de la Yougoslavie où on lui avait dit de contacter Eva à Vienne.

Un excellent scénario de film, trouvez pas ? Une histoire d'amour que Marianne Faithfull se propose de raconter dans un livre dans cinq ans.

Mais Kurt Weill dans tout cela ? La chanteuse a grandi en écoutant des 78-tours des chansons de Weill et Bertolt Brecht. Et la boucle a été bouclée il y a trois semaines quand Marianne a enregistré *Les Sept Péchés capitaux* de Brecht et Weill à Vienne.



PHOTO ROBERT NADON, La Presse  
Marianne Faithfull comprend le français, mais le parle peu. « Le français pour moi, c'est la conversation sur l'oreiller », lance-t-elle avec son sens habituel de la répartie.

« C'est à mon père que je dois mon oreille, ajoute-t-elle. J'entends une chanson et c'est comme si je la connaissais déjà par coeur. »

« Je n'ai jamais eu de formation classique, dira-t-elle plus tard, mais c'est dans mon sang. »

La destinée...

Marianne Faithfull « fréquente » professionnellement Kurt Weill depuis 1984 quand le réalisateur Hal Willner lui a demandé de chanter *Ballad of a Soldier's Wife* sur un album en hommage à Weill.

« Je peux me tromper, mais Weill est vraiment le premier et l'un des plus grands auteurs-compositeurs du siècle, affirme-t-elle. Et en cette fin de siècle, il est aussi important qu'à l'époque. Ma mission, c'est de le prouver et je l'ai fait pendant une tournée de 11 mois. Le principal, c'est que ce sont des succès. *Mack the Knife* est le plus grand succès de tous les temps. »

Son dernier spectacle en Europe a été donné au Berliner Ensemble, le théâtre de Bertolt Brecht et Kurt Weill. « J'ai le sentiment que Brecht et Weill sont très fiers de moi », dit-elle d'un air amusé.

Marianne Faithfull connaît Montréal. Elle a vécu rue Clarke à Westmount pendant cinq mois en 1988-89. « Je ne sortais pas beaucoup, mais quand je passais devant le Spectrum, je me disais : ça serait bien de chanter là. Eh bien, ça sera chose faite (samedi et dimanche). »

Je lui a fait remarquer qu'elle avait déjà chanté au Spectrum au début des années 80 ; elle a nié, mais a dit se souvenir très bien par contre de ses spectacles aux Fous-foues électriques en 1989 et 1990, « l'endroit le plus wild... » La mémoire est une faculté qui oublie. Et elle dira plus tard que « à l'époque de *Broken English*, je n'étais vrai-

ment pas assez bien... Je n'aurais jamais pu faire une tournée de 11 mois sans répit. »

À l'époque où elle chantait aux Fous-foues, je l'ai interviewée à deux reprises. Chaque fois que je faisais référence à son passé trouble (drogue, tentative de suicide) ou à Jagger et aux Stones, elle se rebiffait : « Fuck them ! il n'y a plus aucun lien entre eux et moi. » C'est cette même dame, aujourd'hui très sereine, qui racontait tout de sa vie dans une autobiographie publiée en 1994.

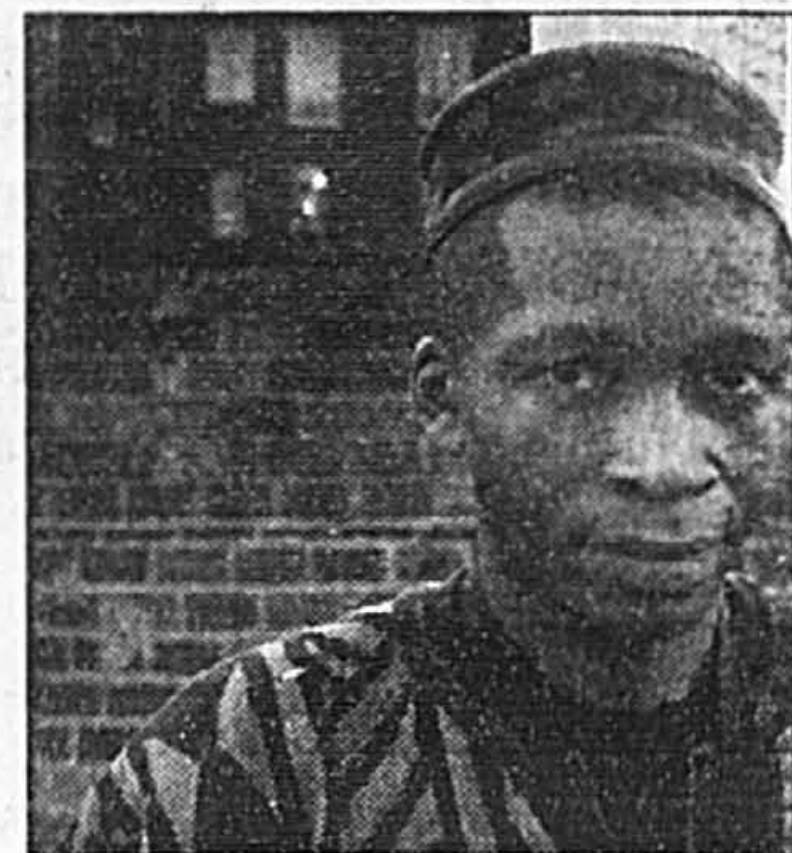
« On m'a offert tellement d'argent que je ne pouvais refuser. Ça m'a pris du temps, mais un an après sa publication, je me suis sentie libérée. »

Marianne Faithfull se décrit comme une femme européenne très sophistiquée, très *british*, la dernière d'une lignée.

Elle comprend le français, mais le parle peu. « Le français pour moi, c'est la conversation sur l'oreiller », lance-t-elle avec son sens habituel de la répartie avant de demander si elle peut s'allumer une cigarette.

Marianne Faithfull a enregistré son album *20th Century Blues*, qui contient l'essentiel de son répertoire actuel, au New Morning de Paris et elle donnera les deux derniers spectacles de son « cabaret de Weimar » au Spectrum de Montréal, les deux grandes villes françaises du monde. La destinée, disait-elle...

Marianne Faithfull au Spectrum, samedi (guichets fermés) et dimanche à 18 h.



Toups Bebey

## An African in Paris

ALAIN BRUNET

De parents camerounais, Toups Bebey est né à Paris. À la maison du 13<sup>e</sup> arrondissement, le flo avait d'abord appris à parler le douala. Lorsque vint le temps d'aller à l'école, Toups réalisa que ses petits camarades ne pigeaient pas le douala. Le processus du métissage était imminent.

Au fil du temps, Toups Bebey a réalisé son identité multiple : camerounaise, africaine, parisienne. À l'âge de 20 ans, il composait une pièce intitulée *Paris Africans...* qui devint sa carte de visite. Il avait réalisé à quel point il était un *métis culturel*, pour reprendre sa propre expression.

Fils du célèbre Francis Bebey (guitariste, écrivain, conteur, artiste complet), Toups devint musicien professionnel comme le paternel — avant de voler de ses propres ailes, il accompagna entre autres CharliÉlie Couture. Et voici Paris Africans, son groupe, que j'ai eu le bonheur de découvrir lors d'un voyage en Europe. Et que vous devez découvrir à votre tour — ce soir, 19 h, Place du Maurier. Voilà enfin une musique instrumentale africaine qui ne fait pas dans le sous-Weather Report, comme on le déplore trop souvent chez les musiciens top niveau issus du continent noir. On peut aussi découvrir Paris Africans sur disque : *African Bicyclette* est vente sur étiquette Buda Musique (importation).

« Ma musique, soutient Toups, est panafricaine. Les références y sont multiples, chaque Africain peut s'y reconnaître. Je vise une synthèse, en fait. »

« À cette synthèse panafricaine s'ajoutent les couleurs parisiennes, notamment l'accordéon. Il me faut arriver à concilier mes racines les plus profondes et ce que je vis au jour le jour. »

Si Toups Bebey admet que sa musique témoigne d'une grande rigueur compositionnelle, il redoute s'adresser aux académiciens. « Si on écoute cette musique d'une façon analytique, il y a beaucoup de choses à entendre. On est quand même assez loin du soukous, du makossa ou du bikutsi... Mais quand le public se lève et se met à danser, je suis content ! Aussitôt qu'il est question de *devoir comprendre* une musique, il y a quelque chose d'irréductiblement perdu. »

On ne vous contredira point, mon cher Toups.

## Roy par-ci, Roy par-là...

ALAIN BRUNET

C'était dans la nuit de dimanche.

Le trompettiste venait à peine de débarquer de l'avion qu'il était en train de brûler les planches de l'hôtel. Au complexe-by-night, Roy Hargrove a souqué ferme avec un excellent saxophoniste alto, son pote Antonio Hart qu'il a connu à l'époque de ses études au Berklee School of Music. Dans la nuit de lundi à mardi, on a retrouvé le souffleur texan avec Irakere, peu après qu'il eut livré un concert avec Crisol son groupe américano-carribéen. Dans celle de mardi à mercredi, le trompettiste ressurgissait à l'hôtel du Complexe, aux côtés des deux jeunes cracks du ténor, James Carter et David Sanchez.

Quelques heures auparavant, il avait répété avec son nouveau big band, qu'il nous fera découvrir ce soir dans le cadre d'un programme... triple : à compter de 18 h, trio, sextuor et big band se succéderont au Théâtre Maison neuve.

Le don d'ubiquité, vous dites ?

Roy Hargrove a longtemps été associé à cette génération de jeunes jazzmen en complet-veston, étudiants modèles s'appliquant à reproduire avec exactitude les quintettes de Miles Davis ou encore l'ensemble du tandem Max Roach/Clifford Brown. Cette semaine, Roy Hargrove n'a rien d'un petit monsieur venu faire plaisir à maman. Laissons-le vous rassurer.

« Plusieurs me voient encore comme un traditionaliste du bebop, convient-il. Mes enregistrements y sont pour quelque chose, évidemment. Or, ces disques ne sont pas représentatifs de l'ensemble de mon travail. Adolescent, par exemple, je jouais dans un groupe funk. Le monde de la musique est vaste, et le challenge d'un musicien consiste à embrasser différents styles. »

Connu internationalement depuis la fin des années 80, Roy Hargrove croit toujours à la nécessité de bien maîtriser le langage avant de semer ses propres graines sur la planète jazz.

« Il fut un temps, confie-t-il, où j'étudiais en profondeur la musique de Miles Davis. Mon jeu



« Réussir le mariage entre dextérité, musicalité et émotion. La musique a le pouvoir de guérir et de rassembler les gens issus d'horizons différents. Ma force, je crois, réside dans ma capacité à réunir toutes les conditions nécessaires à l'exercice de ce pouvoir », croit Roy Hargrove.

a beaucoup changé à partir de ce travail, il m'a permis d'évoluer énormément sur plan de l'improvisation. Avec un groupe comme Crisol, je me concentre davantage sur la notion d'ensemble. Vient alors toute l'importance du *statement musical*. Un musicien mature ne joue pas tout ce qu'il sait ; il joue l'essentiel.

« Jouer dans un contexte strictement acoustique, relativement traditionnel, c'est plus ou moins un défi pour moi. Le vrai défi, c'est l'apprentissage à travers les rencontres musicales.

En 1988, ma première tournée d'Europe avait été organisée avec un groupe incluant le pianiste Ronnie Matthews, le batteur Idris Muhammad, le saxophoniste Frank Morgan. Par la suite, j'ai pu connaître Woody Shaw, Clifford Jordan et plusieurs autres grands maîtres.

« Et je poursuis dans cette direction ; lorsque, par exemple, je suis débarqué à La Havane l'an dernier, j'ai pu échanger avec le pianiste Chucho Valdés et plusieurs autres grands musiciens cubains. C'est de là que le projet Crisol est né. »



AUJOURD'HUI

□ MIDI  
Place du Complexe Desjardins  
Dinah Vero World Quintet  
Terrasse SAQ Sélection  
Streetnix

□ 13h  
Terrasse SAQ Sélection  
Streetnix  
14h (et 15h30)  
Place du Complexe Desjardins  
La Petite École du Jazz

□ 14h  
Terrasse Nescafé

Streetnix  
□ 15h30 (et 17h30, 19h30, 21h30)

Cinémathèque québécoise 30 ans de Montreux  
(Accès exclusif Carte des Amis)  
Femmes du Jazz (1994) : Betty Carter, Shirley Horn, Natalie Cole, etc.

□ 16h (et 18h, 20h, 22h)  
Cinémathèque québécoise Ciné Jazz  
(Accès exclusif Carte des Amis)  
Deux hommes dans Manhattan

□ 16h  
Scène du Maurier  
Bill Jupp Big Band

□ 17h  
Théâtre du Nouveau Monde  
(Achat de billets requis)  
Papasoff Trio et invités  
Terrasse Nescafé

La Bande à Bruno  
Terrasse SAQ Sélection  
Ceux qui marchent debout  
Terrasse de l'Esplanade

The Rhythm & Truth Brass Band  
□ 18h  
Théâtre Maison neuve

(Achat de billets requis)  
Roy Hargrove Trio, Sextet & Big Band

Spectrum de Montréal  
(Achat de billets requis)  
Mavis Staples avec Lucky Peterson

Scène du Maurier  
Bernie Senensky Trio  
□ 18h30

Casino de Montréal  
(Achat de billets requis)  
Blackbirds of Broadway: A Harlem Rhapsody

□ 19h  
Place du Maurier  
Paris Africans

Scène Labatt Blues  
Billy Charcoal et Julie Massicotte  
Terrasse Nescafé

Francine Poitras  
□ 20h  
Théâtre du Gesù  
(Achat de billets requis)

Bill Frisell avec Lee Konitz  
Scène Bleue Trio  
Paul Tobey Trio  
Terrasse de l'Esplanade

Tim Williams  
Place du Festival  
Moment's Notice

□ 20h30  
Salle Wilfrid-Pelletier  
(Achat de billets requis)  
Dee Dee Bridgewater et L'OSM

Théâtre du Nouveau Monde  
(Achat de billets requis)  
Tommy Flanagan Trio  
Stephen Scott Trio

□ 21h  
Spectrum de Montréal  
(Achat de billets requis)

Monty Alexander  
Yard Movement  
Métropolis (Achat de billets requis)

Brian Setzer Orchestra (avec invités  
spéciaux : Crazy Rhythm Daddies String Band)

Salle Beverley Webster Rolph  
Musée d'Art Contemporain  
(Achat de billets requis)

Aka Moon  
Scène du Maurier  
The Jackson Southernaires  
Place du Maurier

Teofilo Chantre  
Scène Labatt Blues  
Eddy Burks

□ 22h  
Scène Bleue Dry  
Afro Celt Sound System  
Place du Festival

Joaquin Diaz  
Terrasse Nescafé  
Moment's Notice

□ 23h  
Salle du Gesù  
(Achat de billets requis)

Hamiet Bluiett Baritone Saxophone Group  
Scène du Maurier

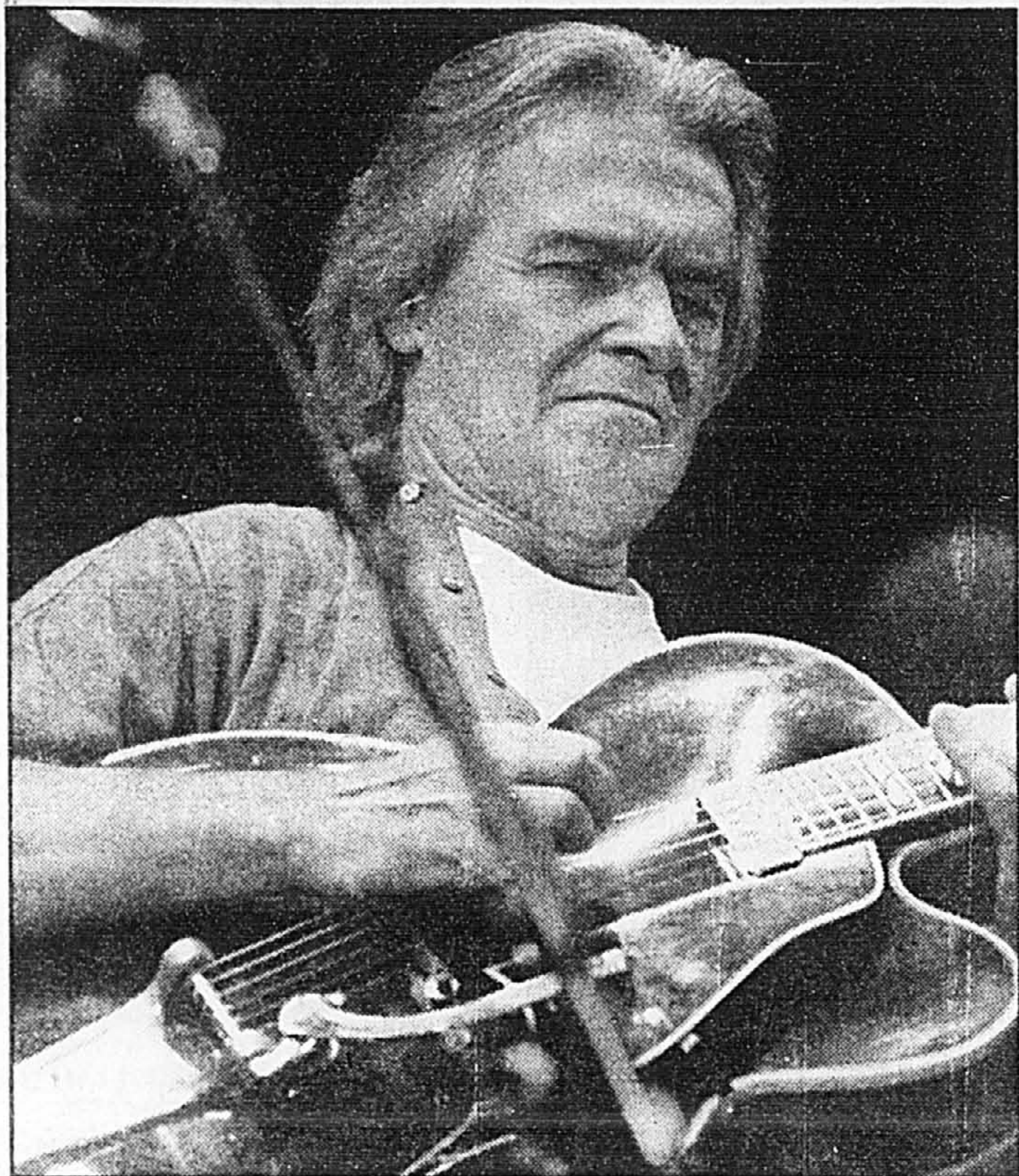
The Jackson Southernaires  
Scène Labatt Blues  
Billy Charcoal avec Julie Massicotte

□ MINUIT  
Foufounes Électriques  
(Achat de billets requis)

Graham Haynes  
Terrasse Nescafé  
Joaquin Diaz  
□ 0h30  
Spectrum de Montréal  
(Accès exclusif Carte des Amis)  
Eddie Burks

# Festival de jazz

## Frisell excellent, McLaughlin prometteur



Avec son nouveau quintette, John McLaughlin a-t-il ouvert les fans de jazz électrique à de nouveaux horizons ?

ALAIN BRUNET

La guitare de Bill Frisell, le violon d'Eyvind Kang, le trombone de Curtis Fowlkes, la trompette de Ron Miles et la batterie de Joey Baron ont créé des sonorités placides et inédites. Sans jamais choquer l'oreille, les harmonisations contemporaines se sont fondues dans un art apparemment naïf. Apparemment, je dis bien.

C'était là toute la pertinence de ce concert présenté hier au Gesù : lorsqu'une musique coule doucement et que ses composantes les plus coriaces ne sont jamais irritantes pour l'oreille, son compositeur peut se targuer d'avoir atteint l'objectif souhaité. À en voir la réaction enthousiaste des fans du Gesù (presque rempli à capacité), on pouvait déduire qu'il dormirait sur ses deux oreilles.

Dans un cadre orchestral qui sort (vraiment) de l'ordinaire, le nouveau répertoire de Frisell s'inspire autant du jazz primitif néo-orléanais que de la chanson populaire américaine, de la soul au country. Un exploit en soi.

Après s'être produit au Québec dans des contextes aussi différents les uns des autres, Bill Frisell amorçait ainsi la deuxième tranche de la série *Invitation* avec son nouveau quatuor renforcé par son ex-complice Joey Baron, un des batteurs les plus fins de tout l'univers de la musique improvisée. Fort d'une technique iconoclaste (il lui

arrive souvent de troquer les baguettes pour les mains !), ce grand musicien apporte toujours une nouvelle dimension à un ensemble.

Excellent départ, en somme.

Le nouveau quintette de John McLaughlin, (traduction littérale), lui, a-t-il ouvert les fans de jazz électrique à de nouveaux horizons ? À la pause, la réponse était négative. Au premier « set », la sonorisation erratique avait empêché quiconque de porter un véritable jugement. Au deuxième, cependant, on a pu constater que le nouvel alignement de l'as guitariste renouvelait enfin ses propositions — redondantes depuis des lustres. Bien sûr, assister à quelques tournades du Britannique a toujours quelque chose de renversant... Dois-je vous rappeler que le jeu de ce grand virtuose a toujours dominé sa composition.

Or, hier, j'avais l'impression qu'il avait réuni une équipe qui le mènera ailleurs. D'où partait cette musique ? Pendant le concert, j'ai eu souvent *Bitches Brew* en tête... Ce disque fétiche de Miles Davis a vraiment été à l'origine de ce qu'on a entendu au Théâtre Maisonneuve. Cela dit, les harmonisations contemporaines, la spatialisation du son et, bien sûr, les performances instrumentales m'ont plu. Le saxophoniste ténor Gary Thomas joue un rôle important dans ce New Quintet, la section rythmique y crée une dialectique pour le moins musclée avec les solistes : le

bassiste Mathew Garrison (fils du regretté Jimmy) et Dennis Chambers, le plus brillant des batteurs pesants (dans tous les sens du terme ; vous devriez voir ce centre-arrière !) donnaient tout un éclat à cet ensemble qui en est encore à ses premiers balbutiements. Je serais curieux de l'entendre en fin de tournée.

Une petite heure chez Nicholas Payton ? Mmmoui. Je ne vous confierai ne pas m'être éclaté à Spectrum, alors là pas du tout. La mort récente du trompettiste Doc Cheatham (92 ans), prévu à ce programme, avait enlevé beaucoup d'intérêt à ce concert, d'autant plus qu'on avait entendu Nicholas Payton deux festivals d'affilée (notamment dans le cadre de l'hommage fait à Louis Armstrong). Cet homme corpulent est certes un excellent trompettiste, sa sonorité est brillante, riche, ses collègues sont aguerris (notamment le saxophoniste alto Jesse Davis, le contrebassiste Reuben Rogers et le pianiste Anthony Wonsey)... Mais ce jazz « classique » est tout ce qu'il y a de plus prévisible.

Avant de rentrer à la salle, j'avais prévu une courte escale au concert de la pianiste brésilienne Eliane Elias. Mauvaise décision. Attaque discutable au clavier, main gauche presque inerte, effets ultraprévisibles. Le contrebassiste Marc Johnson et le batteur Satoshi Takeishi n'y pouvaient rien. Espérons que le reste de ce concert fut plus enlevant...

## Un peu comme un lendemain de veille...

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE  
collaboration spéciale

Vagues odeurs de lendemain de veille hier, sur la place extérieure du Festival. Montréal sortait d'un gros week-end et l'ambiance était un peu plus tranquille dans les rues : retour au boulot pour certains, contrecoups du déménagement pour d'autres... sans oublier les séquelles du gros party cubain du soir précédent.

N'empêche, le « magasinage » s'est poursuivi toute la journée sous le ciel lourd et gris. Je dis « magasinage », parce que le Festival de jazz dans la rue, c'est un peu ça : une séance collective de shopping culturel ; une sorte de Club Price de la musique, avec plus de choix qu'il y a de notes dans un solo de John McLaughlin.

Affolant ? Tu parles ! Onze jours multiplié par 26 spectacles, ça fait du stock sur les étagères. Et quand on déplie le calendrier, c'est la panique ! Qui voir ? Qu'est-ce qu'il ne faut pas manquer ? Choix d'autant plus difficile à faire que la plupart des artistes qui se produisent dehors sont peu ou pas connus du tout. De fait, pendant que les initiés du jazz vont en salle pour applaudir les « gros noms », le festivalier de la rue lui, est forcé de humer, de tâter, de goûter, de tremper l'orteil pour en savoir un peu plus. Il y a bien quelques descriptions sommaires dans le programme, mais comme on dit, un show live vaut mille mots.

Tout voir ? Impossible. À moins de butiner d'une scène à l'autre. C'est l'avantage des concerts gra-

tuits. On est libre de rester ou de décamper...

Comme cette dame, par exemple, qui n'a pas attendu trois mesures avant de filer à l'anglaise, pendant le spectacle de la formation belge Octurn à la scène Du Maurier. Probablement partie s'offrir quelque chose de plus... digestible. Le nonette bruxellois n'a pas donné la performance la plus évidente. Par moments, on se serait presque crus au Festival de musique actuelle de Victoriaville. Le public (clairsemé pour cause de désertion massive) a tendu l'oreille malgré tout et ait un courageux effort de guerre.

Il y avait quand même un peu plus d'ambiance, deux heures plus tard sur la même scène, au show chaud du Roland Vasquez Quintet. Tout spécialement pendant les dialogues enflammés du batteur et de son percussionniste latino. Ça swinguait ferme, tout ça. Dans la foule, on commençait à se réveiller, à se délier les membres. Montréal et le latin jazz s'entendent décidément fort bien cette année.

Et ils se sont encore drôlement bien entendus lorsque le pianiste Chucho Valdez a fait son apparition au spectacle du Vic Vogel Big Band. Surprise party ! C'était entre 21 h et 22 h hier, encore et toujours à la scène Du Maurier. À ce stade de la journée, l'atmosphère n'était plus tranquille du tout sur la place du Festival où la foule s'était massée en nombre. Dès que les premiers *blows* de cuivres se sont fait entendre, clairs et pétaradants, il était clair que le lendemain de veille était terminé.



Quand le Vic Vogel Big Band est montée sur la scène Du Maurier, entre 21 h et 22 h hier, l'atmosphère n'était plus tranquille du tout sur la place du Festival. La foule, qui s'était massée en grand nombre, a eu droit à une belle surprise : le pianiste Chucho Valdez a fait son apparition au spectacle.

## Fidel Castro me doit des cordes...

Même ceux qui ne dansent pas ne pouvaient pas s'empêcher. J'étais là-dedans, mardi soir, dans les 120 000 qui buvaient de la bière, qui dansaient et qui avaient du fun. Même Nathalie Petrowski n'a pas pu résister à la cha-cha : je l'ai vue.

Cuba, c'est la musique de soleil, la musique de plaisir ; il manquait juste le sable, au coin de Ste-Catherine et Jeanne-Mance. Je ne connais personne qui est insensible à cette musique.

À l'époque c'était plus simple harmoniquement mais la jeune génération de compositeurs fait maintenant de la salsa d'avant-garde. Toujours avec un trompettiste de haut niveau ; les *squeakers*, ceux qui se tiennent dans les suraiguës comme Jesus Alemany, c'est une tradition là-bas. Et ici, à Montréal, c'est un hit certain. Ça doit être parce qu'on est latins. Latins dans la neige, mais latins pareil. Je me demande si cette musique, malgré toute sa force, a le même effet au Japon ou en Russie...

En tout cas, les gens sont repartis avec le soleil dans le coeur. Et le contrebassiste avec mes cordes ! Dominique Brunet (le directeur technique du Festival) est venu me voir mardi après-midi pour me demander si je pouvais prêter des cordes au contrebassiste. Je crois que l'approvisionnement est difficile

à Cuba. Des cordes, ben oui... Ce sont les mêmes pour toutes les contrebasses, acoustiques ou électriques. Mais là, je n'ai plus de cordes de rechange pour jouer avec Karen Young, demain.

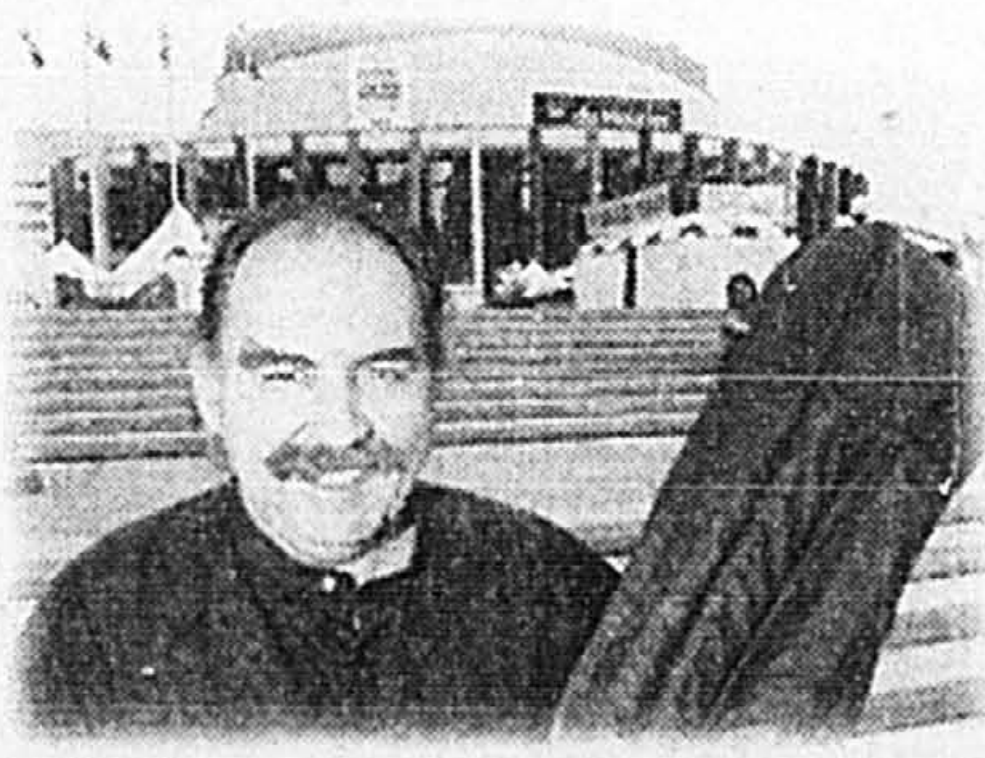
Fidel Castro me doit un set de cordes.

■■■

Claude Gingras a trouvé que le mariage Vivaldi-jazz ne s'était pas fait, dimanche, dans le concert d'Eddie Daniels, avec I Musici et un trio jazz formé de Brian Dickenson au piano, Paul Brochu à la batterie et moi-même.

Il a probablement raison. Mais j'ai quand même aimé jouer dans ce concert. Eddie Daniels est un grand maître et, pour moi, jouer du Vivaldi à la clarinette comme il le fait, c'est un exploit. J'ai aussi aimé côtoyer les Musici et leur chef, Yuli Turovsky. Un monsieur aux idées larges.

J'ai trouvé par contre que notre trio ne jouait pas beaucoup : on comptait 182 mesu-



Michel Donato  
collaboration spéciale

est parti avec...

Paul Brochu me doit une cravate.

■■■

Vic Vogel, lui, il porte le noeud-papillon. Avec son smoking blanc, et sa barbichette, ça fait chic and swell ! Je l'ai rencontré, hier après-midi au Méridien. Il s'en allait faire son *sound check* pour son spectacle d'hier soir. Il s'est arrêté pour une draft, bien vite. Tou-

jours le sourire, Vic, mais quand il lève la baguette, tu as avantage à être sur le cas !

Vic, ce n'est pas un numéro : c'est deux numéros ! Hier encore, il me disait que je ne savais pas lire la musique, quand j'étais jeune. Il a raison... Lui, il savait lire. J'allais chez lui et il me jouait des accords complexes comme j'en avais jamais entendu. Je peux dire que Vic Vogel m'a ouvert les oreilles, comme il a fait pour beaucoup de jeunes depuis trente ans.

Comme pianiste, Vic me rappelle Duke Ellington. Mais en plus dur sur la touche. Son idole a toujours été Lennie Tristano, un pianiste aveugle. Vic dit que les clubs ne l'engageaient pas parce qu'il était trop original. Vic aime les originaux... Lui-même a sa façon bien à lui de swingner : ici, pas grand monde joue du piano comme lui.

Et son band lui ressemble. Discipliné et lousse en même temps. Les gens aiment le big band de Vic Vogel parce qu'il se passe quelque chose sur la scène. C'était comme ça en 68 quand je suis allé en Allemagne avec lui et rien n'a changé, on l'a vu hier encore. Ça monte, ça monte... Vic aime les highs.

Hier il s'est arrêté pour une petite draft, que j'ai payée. Pas le temps pour deux parce qu'il faut travailler.

Vic Vogel me doit une bière.

Propos recueillis par La Presse.



# Lanaudière : départ idéal

CLAUDE GINGRAS

Les jeunes talents conjugués du violoniste manitobain James Ehnes et du pianiste texan Eduard Laurel ont assuré au 20<sup>e</sup> Festival international de Lanaudière un départ que je qualifierais d'idéal. Bien sûr, nous étions 300 à suffoquer dans la petite église de Saint-Alphonse-Rodriguez. Les deux musiciens, eux, traversèrent leur très exigeant programme en ignorant ces conditions, ne laissant tomber le veston qu'après la première sélection, qui faisait une demi-heure.

Ehnes jouait sur un Stradivarius de 1717 prêté par le Conseil des Arts du Canada. Il y produisit une sonorité toujours belle et y maintint une justesse infaillible, en plus de montrer, déjà à 21 ans, sinon une personnalité très forte, tout au moins le sérieux et même la maturité d'un musicien de métier.

Le programme était composé d'oeuvres difficiles d'accès et d'autres plus abordables, réparties avec originalité. Après un début un peu hésitant, Ehnes traduit avec aisance l'étonnante Fantaisie quadripartite de Schubert. De la deuxième Sonate de Bartok, aux étranges harmonies, formules rythmiques et effets sonores, il reproduisit les innombrables détails plus fidèlement parfois que le légendaire Szigeti dans son enregistrement de 1940 avec le compositeur au piano.

L'après-entracte nous valut des Sarasate pleins de brio, des Kreisler irrésistibles et un Wieniawski éblouissant de virtuosité. En rappel: la révélation de Ehnes pianiste, jouant à quatre mains avec Laurel une *Danse slave* de Dvorak.

À la deuxième soirée, on retrouvait, de l'an dernier, le Wiener Klaviertrio cette fois dans un programme Mendelssohn-Schubert d'anniversaire. Impossible de ne pas mettre en parallèle les jeunes Viennois avec le Trio Beaux-Arts, autrefois le grand spécialiste de ce

répertoire. Si l'ensemble du discours est phrasé plus sobrement mais aussi intensément (exemple: le bref *Nocturne*), les passages agités découvrent une sonorité quasi orchestrale et donnent lieu à un discours beaucoup plus énergique, voire à des débordements inutiles. Ainsi, dans le Mendelssohn, le premier mouvement est trop « énergique » et le Scherzo se déroule à une vitesse ridicule.

Dans le Schubert, on s'étonne que les Viennois ignorent la reprise au premier mouvement et jusqu'aux appoggiatures. Déception vite oubliée: la plainte du violoncelle sur laquelle se dessine l'Andante est proprement bouleversante. Le rappel nous réconcilie avec Mendelssohn — mouvement lent du premier Trio, cette fois — et l'on retient déjà la date du 19 octobre: le Wiener jouera alors au LMMC.

**JAMES EHNES, violoniste, et EDUARD LAUREL, pianiste. Lundi soir, église de Saint-Alphonse-Rodriguez. (Radiodiffusion: CBF-FM, 8 juillet, 20 h.)**

**Programme:**  
Fantaisie en do majeur, op. 159, D. 934 (1827) - Schubert  
Sonate no 2, Sz. 76 (1922) - Bartok  
Danzas espagnolas op. 22 - Sarasate  
Caprice viennois, Schön Rosmarin, Liebesleid, Liebesfreud - Kreisler  
Variations sur un thème original, op. 15 - Wieniawski

**WIENER KLAVIERTRIO - Stefan Mendl (piano), Wolfgang Redik (violin) et Marcus Trefny (violoncelle). Mardi soir, église de Notre-Dame-des-Prairies. (Radiodiffusion: CBF-FM, 10 juillet, 20 h.)**

**Programme:**  
Trio no 2, en do mineur, op. 66 (1845) - Mendelssohn  
Nocturne en mi bémol majeur, op. 148, D. 897 (1827) - Schubert  
Trio no 2, en mi bémol majeur, op. 100, D. 929 (1827) - Schubert  
Dans le cadre du 20<sup>e</sup> Festival international de Lanaudière.

## EN BREF

### Dernier appel

Les musiciens qui souhaitent participer à la compétition L'Esprit 97 de CHOM FM n'ont plus qu'aujourd'hui pour remettre leur formulaire de participation et leurs deux chansons inédites sur cassette à la station radiophonique, avenue Greene à Westmount. Le grand gagnant recevra de l'équipement, participera au festival North by Northeast de Toronto, obtiendra un forfait d'enregistrement au Studio Morin Heights et recevra 500 disques compacts. Quatre finalistes seront choisis au cours de la série de spectacles L'Esprit 97 et une compilation réunira les chansons des 12 demi-finalistes.

## Si vous rêvez d'évasion

À mi-chemin entre Montréal et Québec. Séjournez au Baluchon c'est vivre de vraies vacances...

Profitez de notre super spécial de juillet

à partir de **87\$** /pers.

du dimanche au jeudi  
Occ. able, serv. incl., taxes en sus.

Informez-vous sur nos autres forfaits

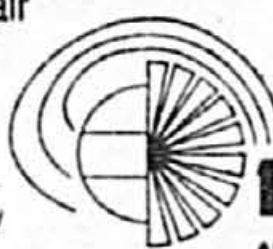
- Forfait séjour vacances
- Forfait santé
- Forfait réunion
- Relais gastronomique
- Activités de plein air



Site du tournage «Marguerite Volant»

### SANTÉ • NATURE • GASTRONOMIE

- Piscine intérieure,
- Tourbillon,
- Sauna,
- Centre de conditionnement



**Le Baluchon**  
AUBERGES ET RELAIS CHAMPÊTRES

3550, chemin des Trembles Saint-Paulin (Québec) J0K 3G0  
1 819 268-2555 / 1 800 789-5968  
Fax: 1 819 268-5234

2519270-M

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS

1991 INNOVATION EXCELLENCE 1992 PROMOTION EXCELLENCE 1993 GASTRONOMIE EXCELLENCE 1996 EXCELLENCE

**Une comédie romantique étincelante.**  
Julia Roberts  
*Le Mariage*  
De Mon Meilleur Ami  
version française de MY BEST FRIEND'S WEDDING

CINÉPLEX ODEON BERRY	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)
CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)

UN FILM DE STEVEN SPIELBERG  
**ÉPOUSTOUFLANT**  
Version française de The Lost World  
www.lost-world.com

jonathan taylor THOMAS  
devon SAWA  
scott BAIRSTOW  
**BEAUTÉS SAUVAGES**  
partez à l'aventure.  
VERSION FRANÇAISE DE WILD AMERICA

**À L'AFFICHE!**

CINÉPLEX ODEON BERRY	LES CINÉMAS OUZZO LANGELIER (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)
CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)	BOUCHERVILLE	CHATEAUGUAY	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Place)
CINÉPLEX ODEON GATINEAU	MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE	TROIS-RIVIÈRES	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORVAL
CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON	ROCK FOREST	ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORVAL

## Si vous rêvez d'évasion

**Au coeur des Laurentides**

**4250\$** par personne, par nuit, occ. double

**PLAN FAMILIAL**  
• 0 à 5 ans repas gratuits  
• 6 à 12 ans 50%  
• Pas de frais additionnels pour les enfants de moins de 18 ans partageant la même chambre des parents

- 220 chambres et appartements-condos luxueux
- 12 salles de réunions et banquets pouvant accommoder jusqu'à 450 personnes
- Piscines intérieure et extérieure
- Club santé/squash/tennis extérieurs (2)
- Restaurant fine cuisine «L'Ambiance»
- Bar/Terrasse
- Centre «Manoir Santé»

**À proximité de:**  
• Village de Saint-Sauveur • Parc Linéaire  
• Aquaparc • Gollis • Théâtre d'été  
• Équitation • Camps de jour pour enfant

**HÔTEL Manoir Saint-Sauveur**  
246, Chemin du Lac Millette  
Saint-Sauveur-des-Monts (Québec) J0R 1R0  
Tel.: (514) 227-1811 Telex: 227 8512  
www.qbc.clic.net/marvic/mss.html  
marvic@qbc.clic.net

**1 800 361-0505**

**MOTEL UNIVERSEL**

**POUR UN SÉJOUR À QUÉBEC**

**Tarif familial**  
- Piscine intérieure  
- Forfaits aussi offerts  
- Salles de réunions, colloques  
- Réservations:

**1 800 463-4495**  
2300, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, G1V 1S5

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

**\$4.99 EN MATINÉE** LUN. à VEN. (sauf jours fériés)  
REPRÉSENTATIONS AVANT 18h00

**HORAIRES DU 29 JUIN au 3 JUILLET • INFO-FILM: 866-0111**

<b>PARISIAN</b> 480, rue Ste-Catherine O 866-3856 UN ÉTE À LA GOULETTE (G) 1 10-3 40-7 25-9 25 CHAMANE (G) 1 00-3 00-7 20-9 20 AIR BAGNARD (16+) 12 45-3 15-6 45-9 15 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 HERCULE V.F. (G) 1 15-1 45-3 55-4 15-6 30-7 15-9 00-9 30 <b>CENTRE EATON</b> 705, Ste-Catherine O (5e étage) 985-5730 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-1 45-3 30-4 45-7 00-7 45-10 00-10 45 10 00-10 30-12 30-1 45-3 30-4 45-7 00-7 45-10 00-10 45 COUCHE-TARD dim mar 12 45 WILD AMERICA (G) mer jeu 1 30-4 30-7 30-5 50 ✓CON AIR (16+) 1 15-4 15-7 15-9 45 dim 10 00-11 54-15 7-15-9 45 COUCHE-TARD dim mar 12 45 ✓BATMAN & ROBIN (G) 12 50-3 45-6 45-9 30 dim 10 00-12 50-1 30-3 45-6 45-9 30-9 30-10 30 lun mar 12 50-1 30-3 45-6 45-9 30-9 30-10 30 COUCHE-TARD dim mar 12 30 HERCULES (G) 1 00-3 55-6 30-9 00 dim 10 45-1 00-3 55-6 30-9 00 COUCHE-TARD dim mar 11 15	<b>F.P.8-GREENFIELD PK</b> 5000, boul. Taschereau 672-2229 ✓BATMAN & ROBIN (G) 1 30-4 30-7 30-10 05 dim 10 30-12 10-1 30-3 10-4 30-6 15-7 30-9 10-10 05 lun mar 12 10-1 30-3 10-4 30-6 15-7 30-9 10-10 05 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 00-3 05-6 45-9 40 WILD AMERICA (G) mer jeu 12 00-2 30-7 00-9 30 CON AIR (16+) 1 50-4 40-7 20-9 55 dim 11 05-1 50-4 40-7 20-9 55 ✓HERCULE V.F. (G) 1 15-3 55-6 30-9 00 dim 10 45-1 15-3 55-6 30-9 00 HERCULES (G) 1 45-4 15-7 15-9 35 dim 11 15-1 45-7 15-9 35 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 00-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 15-1 45-3 30-4 45-6 45-7 35-9 50-10 25 dim 11 00-12 15-1 45-3 30-4 45-6 45-7 35-9 50-10 25 ✓HERCULES (G) 1 45-4 15-7 15-9 35 dim 11 15-1 45-7 15-9 35 AIR BAGNARD (16+) 1 25-3 50-6 50-9 15 dim 11 10-1 25-3 50-6 50-9 15 HERCULE V.F. (G) 1 15-1 30-3 55-4 30-6 30-7 20-9 00-9 25 dim 10 30-10 45-1 15-1 30-3 55-4 30-6 30-7 20-9 00-9 25 ✓CON AIR (16+) 1 30-4 10-7 00-9 40 dim 11 00-1 30-4 10-7 00-9 40 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 15-1 45-3 30-4 45-6 45-7 35-9 50-10 25 dim 11 00-12 15-1 45-3 30-4 45-6 45-7 35-9 50-10 25 ✓HERCULES (G) 1 45-4 15-7 15-9 35 dim 11 15-1 45-7 15-9 35 AIR BAGNARD (16+) 1 25-3 50-6 50-9 15 dim 11 10-1 25-3 50-6 50-9 15 HERCULE V.F. (G) 1 15-1 30-3 55-4 30-6 30-7 20-9 00-9 25 dim 10 30-10 45-1 15-1 30-3 55-4 30-6 30-7 20-9 00-9 25 ✓CON AIR (16+) 1 30-4 10-7 00-9 40 dim 11 00-1 30-4 10-7 00-9 40 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 ✓FACE/OFF (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10-12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 <b>CENTRE LAVAL</b> 1600, boul. Le Corbusier 688-7776 ✓DOUBLE/IDENTITÉ (SAC) 12 30-2 00-3 45-5 00-7 00-8 00-10 00 dim 11 10
---	---

# Une brillante brochette d'artistes rendra hommage à Félix Leclerc, à la télé

ANTOINE ROBITAILLE

« Vous êtes tous très intimidants », a lancé Marie-Jo Thériot en regardant l'incroyable groupe d'artistes francophones participant au méga-hommage à Félix Leclerc, qui sera enregistré au théâtre Saint-Denis vendredi. La jeune chanteuse acadienne traduisait le sentiment général de ceux qui assistaient à l'événement.

Il faut dire qu'à côté d'elle se trouvaient les Julien Clerc, Claude Dubois, Johanne Blouin, Robert Charlebois, Claude Léveillée, Marc Favreau (Sol), Serge Lama, Charles Aznavour, Raymond Devos, Jean Lapointe... Et ce ne sont là que 10 des 18 artistes qui participeront au spectacle de vendredi, auxquels s'ajouteront entre autres Céline Dion, Gilles Vigneault, Claude Gauthier, Lynda Lemay, Richard Séguin, Maxime LeForsier.

De cette « rencontre d'artistes exceptionnels », comme la qualifie le producteur Guy Latraverse, émergera l'émission *Félix Leclerc : le géant québécois*. L'émission sera diffusée en deux tranches d'une heure sur le réseau TVA, en 1998, année du 10<sup>e</sup> anniversaire du décès de Félix Leclerc. On ignore toutefois la date exacte de la diffusion. Chose certaine, une version spécialement adaptée au marché français sera aussi produite et diffusée sur TV5. Des discussions se poursuivent avec des télévisions françaises, dont TF1, mais rien n'est encore conclu, a indiqué Guy Latraverse.

Nathalie Leclerc, fille de 28 ans du « géant québécois », qui a relancé la fondation portant le nom de son père, a raconté que c'est au sortir d'une rencontre avec Charles Aznavour, à la suite d'un spectacle de ce dernier à Québec, que l'idée a pris son essor. La réponse enthousiaste du chanteur l'a laissée pantoise.

Charles Aznavour est apparu à la conférence de presse, au Reine Elizabeth, avec casquette et verres fumés, vêtu comme un amiral. « Il mène ce bateau », a fait remarquer une personne présente. Le chanteur français, qui se définit lui-même comme un des « derniers dinosaures de la chanson française », animera avec Robert Charlebois le spectacle de vendredi, dont Mouffe assure la direction artistique, et au cours duquel chacun des artistes interprétera une chanson en l'honneur de Félix. On a appris hier, par exemple, que Céline Dion interprétera *Bozo* accompagnée d'un quatuor à cordes.

L'émission sera aussi constituée d'extraits d'archives, dont certains inédits. Elle comportera aussi des images d'un « pèlerinage documenté » tournées à l'île d'Orléans lors des superbes journées du 30 juin et du 1<sup>er</sup> juillet. On y verra Charles Aznavour et Raymond Devos visitant certains « lieux de culte » de l'île d'Orléans : le cimetière où le chanteur repose, sa maison, la terre ancestrale et une exposition temporaire consacrée à Leclerc.



**Durant le tournage de l'émission hommage à Félix Leclerc, Raymond Devos et Charles Aznavour échangent quelques mots sur les fameux souliers de Félix, pièces centrales d'une exposition consacrée au père des chansonniers québécois. À l'arrière-plan, une grande photo de Leclerc.**



**En 1983, James Stewart et sa femme, Gloria, participent à un événement bénéfique en faveur du vice-président George Bush.**

# Au tour de James Stewart

## Après Robert Mitchum, un autre monstre sacré du cinéma disparaît

Associated Press  
LOS ANGELES

James Stewart ce comédien à l'accent traînant, qui a incarné les valeurs américaines de pudeur et de courage moral, est mort hier à son domicile de Beverly Hills. Il avait 89 ans.

Vingt-quatre heures après Robert Mitchum, autre monstre sacré du cinéma américain — mais aux antipodes de celui-ci —, disparaît donc le Monsieur Tout-le-monde du cinéma américain. La nouvelle a été annoncée par le journaliste Army Archerd, chroniqueur de Hollywood, qui tenait l'information du fils de Stewart.

Ancien magicien amateur, Stewart a réalisé certaines des plus grandes performances de l'histoire du cinéma, apparaissant dans plus de 75 films.

Il a joué sous la direction de John Ford dans des films tels que *L'homme qui tua Liberty Valance* (1962) ou *La conquête de l'Ouest* l'année suivante. Alfred Hitchcock l'a aussi utilisé dans des rôles plus troubles comme *L'homme qui en savait trop*, (1956). Mais son rôle le plus inoubliable, et celui qu'il préférait, est *La vie est belle* (1946) de Frank Capra dans laquelle il incarne un homme d'affaires suicidaire qui trouve le salut grâce à son ange gardien.

Dans ses rôles les plus mémorables, il jouait des héros sincères, parfois timides, difficile à mettre en colère, ayant d'insondables réserves de persévérance. Il semblait le même homme dans la vie et le pu-



**James Stewart est mort hier, à son domicile de Beverly Hills, à l'âge de 89 ans.**

blic l'aimait beaucoup. Loin des idoles sophistiqués, il ressemblait plus au type ordinaire qui habite sur votre palier.

Sa vie était celle de l'Américain moyen vivant dans une petite ville : croyant, responsable, politiquement conservateur, marié une seule fois, il avait été décoré pour son engagement pendant la deuxième guerre mondiale. Il lui arrivait même d'aller donner un coup de main dans la quincaillerie familiale d'Indiana, une petite ville de Pennsylvanie. Dans la vitrine, a figuré pendant vingt ans son oscar du meilleur acteur.

Avec son style humble du type qui balbutie dans les situations délicates, son art du jeu semblait sans effort et naturel. Frank Capra, qui a aussi dirigé *Mr Smith*, a d'ailleurs dit un jour que le summum de l'art du comédien n'était pas de jouer à la perfection mais bien plutôt d'atteindre « un niveau de non jeu absolu, lorsque l'acteur disparaît et qu'une personne véritable et vivante apparaît à l'écran. Selon lui, Stewart était l'un des rares à atteindre ce niveau.

Réservé et effacé, il avait plus tendance à créditer ses metteurs en scène que son propre talent. Il disait qu'il ne voulait pas attraper la grosse tête pour pouvoir continuer à « mettre un pied devant l'autre ».

Il avait débuté en 1935 dans *The Murder Man* de Tim Whelan, jouant le rôle d'un journaliste face à Spencer Tracy. Pendant les cinq premières années passées à Hollywood, il joue dans 24 films, dont « Vous ne l'emporterez pas avec vous », de Frank Capra (1938).

Après la guerre, on découvre un Jimmy Stewart plus sombre qui joue des rôles plus adultes. Hitchcock l'utilise dans *Fenêtre sur cour* en 1954, mémorable film à suspense. Il joue aussi des rôles « biographiques » comme *L'odyssée de Charles Lindbergh*, de Billy Wilder, en 1957.

Il retrouve ses racines théâtrales en 1961, en montant sur scène dans *Harvey*, à Broadway, puis essaie brièvement la télévision dans *The Jimmy Stewart Show*.

Né à Indiana, dans une famille aisée, il avait en effet fait ses armes au théâtre, montant des spectacles dans la cave de la maison familiale avant de trouver à s'employer au cinéma local. Il étudie l'architecture à l'université de Princeton, joue de l'accordéon dans la troupe du campus et se fait embaucher pour un été dans une troupe universitaire du Massachusetts où il rencontre Henry Fonda. Il fait ses débuts à Broadway en 1932 avant de prendre le chemin d'Hollywood où il débarque avec Fonda. Les deux hommes resteront amis pour la vie.

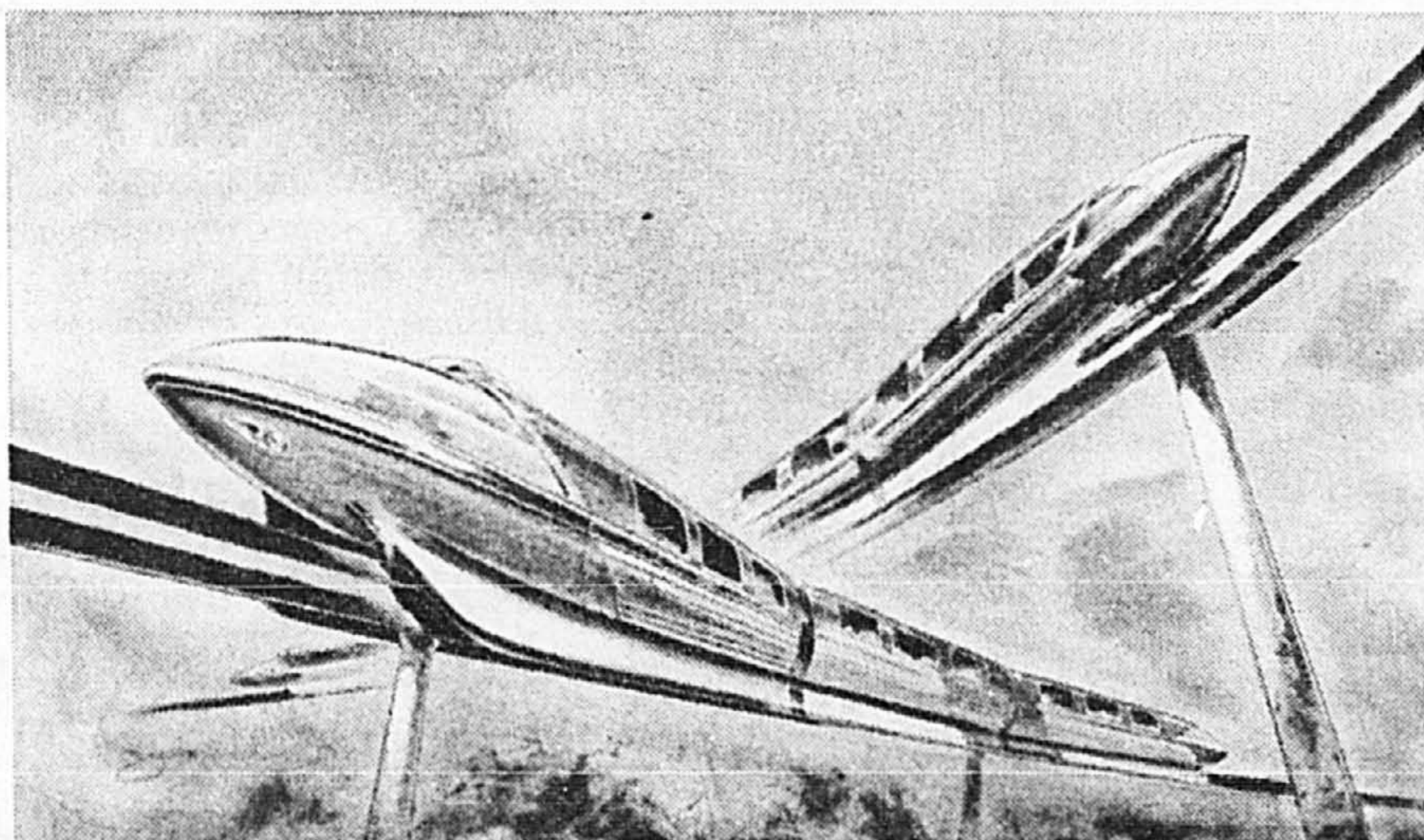
James Stewart se porte volontaire en 1941 et combat dans l'armée de l'air. Envoyé en Europe, il commande une escadrille de bombardiers qui effectuera une vingtaine de missions. Il atteindra le grade de colonel et sera décoré à plusieurs reprises. Sa longue vie de garçon s'achève en 1949. Agé de 41 ans, il épouse Gloria Hatrick McLean. Les Stewart vivent tranquillement, évitant généralement les soirées agitées du tout Hollywood.

Pour son 75<sup>e</sup> anniversaire, en 1983, sa ville natale organise une grande fête à laquelle assistent 30 000 personnes, soit près du double de la population. « C'est ici que j'ai compris certaines choses : l'importance du travail, le bien commun, la valeur de la famille, de l'Église et de Dieu », avait confié James Stewart à la foule. Pleurant la mort de sa femme et combattant la maladie, il passera reclus les dernières années de sa vie.

DU 17 JUIN AU 28 SEPTEMBRE 1997

## L'ARCHITECTURE DU RÉCONFORT

Les parcs thématiques de **DISNEY**



John Hench, *Tomorrowland*, Disneyland, Anaheim, California, 1959. Aquarelle sur carton, retouchée à l'aquarelle en 1994, 54,5 x 87,2 cm. Walt Disney Imagineering Collection © Disney

En complément de l'exposition : conférences, films, visites et ateliers pour les jeunes et les familles. 514 939.7026

CCA

Centre Canadien d'Architecture/Canadian Centre for Architecture 1920, rue Baile, Montréal

Le CCA remercie : Walt Disney Imagineering, Walt Disney Attractions et The Walt Disney Company  
Dayton Hudson Foundation La fondation de la famille J.W. McConnell Graham Foundation for Advanced Studies in the Fine Arts



## LE MEILLEUR « TAP DANCING » D'AMÉRIQUE



Gagnant d'un Tony pour la meilleure comédie musicale  
8 au 13 juillet

Salle Wilfrid-Pollotier Place des Arts  
Billets en vente à la PdA / 842-2112  
Réseau Admission / 790-1245  
Groupe 20+ / 481-4516

42<sup>ND</sup> STREET Musique de HARRY WARREN. Livret de AL DUEIN. Lyrics de MICHAEL STEWART & MARIE BRANABLE. Direction musicale de DAVID YERGAN. Mise en scène originale et livret de OWEN DRASIPER. Production originale de Broadway. Les DAVID YERGAN. Les costumes sont reproduits avec l'autorisation de Warner Bros. (Illustration de John Hench)

SPECTACLES

Salles de répertoire

**CRASH**  
Cinéma Impérial: 19 h.  
**LA REINE MARGOT**  
Cinéma Impérial: 21 h 30.  
**SEPT BRANCHES DE LA RIVIÈRE OTA (LES)**  
Cinéma Parallèle: 17 h 45.  
**PILLOW BOOK (THE)**  
Cinéma Parallèle: 19 h, 21 h 30.  
**ENGLISH PATIENT (THE)**  
Cinéma du Parc (1): 14 h, 21 h 15.  
**MICROCOSMOS**  
Cinéma du Parc (1): 17 h.  
**SECRETS AND LIES**  
Cinéma du Parc (1): 18 h 45.  
**COMMANDMENTS**  
Cinéma du Parc (2): 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.  
**LOVE AND OTHER CATASTROPHES**  
Cinéma du Parc (3): 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

IMAX

**IMAX (Vieux Port)**  
À TOUTE VITESSE - ALASKA:  
10 h 15, 14 h 15, 16 h 15, 18 h 15, 20 h 15 (version française); 12 h 15 (version anglaise)  
Programme double et spectacle laser Énigma: À TOUTE VITESSE et ALASKA, grandeur nature et spectacle laser: 22 h 15 (version française)  
**IMAX - LES AILES (Mail Champlain, Brossard)**  
REUNION MAGIQUE:  
12 h, 15 h, 18 h, 21 h.  
UN PARADIS SOUS LA MER:  
13 h, 16 h, 19 h.  
VOYAGE COSMIQUE:  
14 h, 17 h, 20 h.  
ROLLING STONES:  
22 h.  
Programmes simples, doubles et triples disponibles en tout temps.

Danse

**55 (Prince)**  
Jolie, de Pol Pelletier, 20 h.  
**Parc St-Viateur à Outremont**  
Soirée de tango, de 19 h à 22 h 30.

Musique

**ÉGLISE ST. ANDREW AND ST. PAUL**  
Noëlla Genest, organiste: 12 h 15.  
**ÉCOLE VINCENT-D'INDY**  
Alexandre Solopov, pianiste. Beethoven, Liszt, Chopin, Rachmaninov: 19 h 30.

Théâtre

**THÉÂTRE ST-DENIS II**  
Picasso au lapin agile, première pièce du comé-

dien, acteur et auteur américain Steve Martin, traduite par Michel Tremblay et mise en scène par Denise Filiatrault: 20 h 30, relâche dim. et lun.  
**MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent)**  
Talk Radio, d'Eric Bogosian. Avec Patrick Huard. Présentation du Nouveau Théâtre Insolite: 20 h.  
**CENTRE SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte-St-Catherine)**  
L'Apprentissage de Duddy Kravitz, pièce musicale en yiddish, tirée du roman de Mordecai Richler: 20 h.

Variétés

**UNDERWORLD (10728 Millen)**  
Jughead's Revenge, Heckle: dès 21 h.  
**CAFÉ CAMPUS (57, Prince-Arthur e.)**  
Pick Pocket Funk, Mike Milligan: 20 h.  
**L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul e.)**  
Alain Caron Le Band: dès 21 h.  
**LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)**  
Steve Hill Band: 22 h 30.  
**LA BOÎTE À MARIUS (5885, Papineau)**  
Alain F. Lamontagne, Richard Lachapelle: dès 21 h.  
**LES DEUX PIÉROTS (104, St-Paul e.)**  
Le Pierrot qui rit: dès 21 h.  
**LE PIÉROT (114, St-Paul e.)**  
Alex Sohier et Jules Lavoie: dès 21 h.  
**FOUFONES ÉLECTRIQUES (87, Ste-Catherine e.)**  
Graham Haynes: Minuit  
**L'ESCOGRIF (4467, St-Denis)**  
Lucie Labelle: 22 h.  
**L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis)**  
Billy Craig et Nick Payne: 22 h.  
**QUARTIER LATIN PUB (318, Ontario e.)**  
Naki: 19 h; Katjar: 22 h.  
**CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)**  
Balichon: 21 h.  
**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
Brian Dickinson Trio: dès 21 h.  
**JAZZONS (300, Ontario e.)**  
Skip Bay et Tim Jackson: 22 h.  
**WAX (3481, St-Laurent)**  
Michelle Sweeney: dès 21 h.  
**PUB ST-PAUL (124, St-Paul e.)**  
Star Kicker et Destitute Vogue: dès 21 h.  
**AU COMMENSAL (3715, ch. de la Reine Marie)**  
Dimitri Saladze Trio: 18 h.  
**CAFÉ BOOMERS (297 Bord-du-Lac, Pointe-Claire)**  
Dixieland: dès 21 h.  
**CAFÉ DU COMMERCE (4350, St-Denis)**  
Jean-Pierre Zanella, Jan Jarczyk, Sylvain Gagnon: 22 h.  
**O'BUES BILLARD (7567, Taschereau, Brossard)**  
D.C. Pete: dès 21 h.  
**LE VIEUX CLOCHER (64, Merry n., Magog)**  
Lise Dion: 20 h 30.



présente

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LANAUDIÈRE  
Un Classique!

en collaboration avec



DU 30 JUIN AU 3 AOÛT 1997

vendredi 4 juillet 20 h

« Hommage au père Fernand Lindsay »  
20 ans déjà...

**ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN**  
JOSEPH RESCIGNO, chef d'orchestre  
ANGÈLE DUBEAU, violon  
ANDRÉ LAPLANTE, piano

PROKOFIEV Lieutenant Kijé, suite  
PROKOFIEV Concerto pour violon no 1  
en ré majeur, op. 19  
RACHMANINOV Concerto pour piano no 3  
en ré mineur, op. 30

Amphithéâtre 40 S 32 S 23 S  
Gazon 15 S



ANGÈLE DUBEAU

vendredi 11 juillet 20 h

8 pianos, 16 mains, 80 doigts... et un trombone  
« Pianissimo - Fortissimo », deuxième édition.

**DAVID OWEN NORRIS**, direction  
VICTOR BOUCHARD, RENÉE MORISSET,  
JACQUES DESPRÉS, STÉPHANE LEMELIN,  
PETER TAKACS, STÉPHAN SYLVESTRE,  
ANGELA HEWITT, JEAN MARCHAND,  
LOUISE FORAND-SAMSON, pianistes  
ALAIN TRUDEL, tromboniste

BACH, TCHAIKOVSKY, SHUBERT, VERDI, etc.

Amphithéâtre 40 S 32 S 23 S  
Gazon 15 S



DAVID OWEN NORRIS

samedi 5 juillet 20 h

La voix d'un géant...

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
CHARLES DUTOIT, chef d'orchestre  
BEN HEPPNER, ténor

DVORAK Husitska, ouverture, op. 67  
WEBER Durch die Wälder (Der Freischütz)  
SCHUMANN Hermann und Dorothea, op. 136, ouverture

STRAUSS, R. 4 Lieder  
FAURÉ Pénélope, prélude  
MASSENET Adieu donc, vains objets (Hérodiade)  
BIZET La fleur que tu m'avois jetée (Carmen)  
PUCCINI Capriccio Sinfonico  
GIORDANO Un di all'azzurro spazio (Andrea Chenier)

Amphithéâtre 40 S 32 S 23 S  
Gazon 15 S



BEN HEPPNER

samedi 12 juillet 20 h

De toute éternité, Roméo et Juliette...

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
CHARLES DUTOIT, chef d'orchestre  
LYNE FORTIN, soprano  
STUART NEILL, ténor

DELIUS A Village Romeo and Juliet, suite  
GOUNOD Roméo et Juliette

(extraits de l'opéra)  
Ah! je veux vivre, soprano  
Ah! lève-toi soleil, ténor  
O nuit divine, duo  
Nuit d'hyménée, duo

TCHAIKOVSKY Roméo et Juliette  
(version Taneiev pour soprano et ténor, avec la participation de MARIE-PAULE TREMBLAY, mezzo-soprano)

PROKOFIEV Roméo et Juliette (extraits du ballet)

Amphithéâtre 40 S 32 S 23 S  
Gazon 15 S



LYNE FORTIN



STUART NEILL

lundi 7 juillet 20 h

2 archets, 8 cordes...

**DUO CELLISSIMO!**  
JOHANNE PERRON et  
CLAUDIO JAFFE, violoncelles  
ABEL, BACH, CASSADO, KUPFFERMAN,  
OFFENBACH, POPPER

Église de Saint-Calixte 20 S



DUO CELLISSIMO!

mardi 8 juillet 20 h

(en cas de pluie, mercredi 9 juillet)

Un soir d'été, sur les berges du fleuve...  
« 325<sup>e</sup> anniversaire de LAVALRIE »

**SINFONIA DE LANAUDIÈRE**  
STÉPHANE LAFOREST, chef d'orchestre  
ELAINE MARCIL, violon

TELEMANN Musique à jouer sur l'eau  
VIVALDI Le Printemps, L'Été (Les Saisons)  
GRIEG Suite Holberg  
BACH Concerto Brandebourgeois no 3  
MOZART Eine kleine Nachtmusik

Quai de Lavaltrie  
15 S (apportez vos chaises).  
Enfants de 12 ans et moins, gratuit.  
Aînés 65 ans et plus et étudiants (avec carte) 10 S



STÉPHANE LAFOREST



ELAINE MARCIL

dimanche 13 juillet 14 h 30

De Bach à Ellington, rythmes et cuivres!

**RHYTHM & BRASS**  
Ensemble de cuivres, claviers et percussions  
GABRIELI, GLUCK, ROSSINI, BERNSTEIN, HUSA,  
THOMPSON et autres

Amphithéâtre 18 S 14 S 13 S  
Gazon 10 S



RHYTHM & BRASS

INTERNET : <http://www.lanaudiere.org/>

Courrier électronique :  
festival@lanaudiere.org/ OU  
festival@megacom.net/

Autobus «LE FESTIVAL-EXPRESS»

Offert tous les vendredis soir et samedis soir.  
Départ à 17 h 45 (excepté 1<sup>er</sup> août à 16 h 45)  
au «Centre Infotouriste», 1001, rue du Square  
Dorchester (près du Métro Peel). Arrêt au côté  
sud-est de Berri/St-Catherine (au coin  
d'Archambault Musique, métro Berri-UQAM).  
Prix: 12 S (aller-retour, taxes incluses). Nombre  
de places limité. Billets disponibles à tous les  
points de vente.

Les Productions Bonheurs de Sophie  
en collaboration avec le ministère de la Culture et  
des Communications du Québec et  
Parcs Canada présentent au lieu historique du Fort-Chambly

**"Mademoiselle de Ramezay"**

Un texte de Richard Tibeault  
Une mise en scène de Lorraine Pouliot  
Avec: Sophie Stanké, Martine Collin  
et Alain Gendreau

Sur une musique de Manuel Bruit

À compter du 14 juin 1997  
Les samedis et dimanches à 16 heures 30  
Admission: Adulte 5\$  
Forfait familial Musée-théâtre: 15\$  
Information: 658-1585

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Les choix de La Presse

**18:30 (10) - Scènes de rue**  
Invités: Guy A. Lepage et notre consœur Nathalie P. Petrowski.

**18:30 (35) - Flash été**  
Au Festival d'été de Québec, Sébastien Benoit rencontre Philippe Lafontaine et Luce Dufault. Les lectures de vacances de Gildor Roy. Chantale Lamarre parle de la pièce *Jeune femme cherche homme désespérément*.

**19:00 (10) - V**  
Première partie d'une histoire de science-fiction américaine tournée en 1983 à l'époque où E.T. était roi et maître. Ici toutefois, les extraterrestres sont d'horribles reptiles...

**21:00 (17) - Moody Beach**  
Avec Michel Côté, Claire Nebout et André Lachapelle. Un quadragénaire abandonne son travail et part en Floride. Mais une surprise l'attend dans la maison qu'il possède là-bas...

**21:30 (10) - RDI à l'écoute**  
Michaëlle Jean a comme invitée Lorraine Pagé, réélue de justesse à la tête de la CEO.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	+23 h 30	CANAUX
SRC	(2) (9) (13)	Ce soir		Cadillac rose / Z. Richard	Le Martin-trotteur	Jalna		Fitz		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Nouvelles du sport	Cinéma (23:20)	(2) (9) (13)
TVA	(4) (8) (7) (10)	Le TVA	Scènes de rue / Guy A. Lepage	V / Début		Cinéma / LES LAVIGUEUR REDÉMÉNAGENT (6)		Le TVA	Le TVA Sports / Loteries (22:49)	Cinéma / PASSEPORT POUR UNE NUIT BLANCHE (5) (22:55)				(4) (8) (7) (10)
TQC	(15) (17) (24) (45)	L'Étalon noir	Le Monde merveilleux de Disney		En pleine nature	Montagne		Cinéma / MOODY BEACH (4) avec Michel Côté, Claire Nebout		Contact (22:41)				(15) (17) (24) (45)
TOS	(16) (30) (35)	La Guerre des Clans	Flash / Philippe Lafontaine	Les Simpson		Cinéma / DANIELLE STEEL: UN PARFAIT INCONNU (6) avec Robert Ulrich, Stacy Haïduk		Sonia Benezra / Corey Hart	Flash	Le Grand Journal	Sports Plus			(16) (30) (35)
CBC	(5) (6)	Newswatch		Inside Qc	Gilmour on the Arts	Cinéma / THREE MEN AND A BABY (4) avec Tom Selleck, Steve Guttenberg			The National / CBC News	News	Comics			(5) (6)
CTV	(12) (8)	Pulse		E.T.	Friends	High Incident		Seinfeld	Roseanne	ER	CTV News	Pulse / Sports		(12) (8)
ABC	(22)	News	ABC News	M*A*S*H				Vital Signs	Turning Point		News/Roseanne	Nightline (23:35)		ABC (22)
CBS	(3)	News		CBS News	E.T.	Diagnosis Murder		Moloney	48 Hours		News	Late... (23:35)		CBS (3)
NBC	(5)	News	NBC News	Home Improv.	Wheel of...	Friends	Men Behaving...	Seinfeld	Suddenly Susan	ER		Tennis (23:35)		NBC (5)
PBS	(57)	Newshour	Nightly Business	Nightly Business	Burt Wolf's	This Old House	Hometime	Mystery / Maigret		Cinéma / MURDER WITH MIRRORS (5)		Cinéma (23:35)		(57)
ONT	(12)	ITN News	Nightly Business	Newshour		Nature / Lost World of the Medusa		Nova / Search of Human Origins	Scientific American Frontiers	Murder Most...	Charlie Rose			(12)
ONT	(24)	L'Étalon noir	Volt	Panorama	Balcon & BBQ	Écrivains du 20e... / Gaston Miron		Cinéma / SALUT, L'ARTISTE (4) avec M. Mastrolanni, F. Fabian	Panorama	Volt				(24)
A & E		Quincy M.E.		Law and Order		Biography / George III		Ancient Mysteries / Headhunters...	Unexplained / Alien from Mars	Law and Order				A & E
BRAVO		Joujou Turenne		Bravo! Videos	J. McClelland	Off the Page...	Sky Gilbert	Cinéma / THE GORSICAN BROTHERS (5) avec T. Eve, G. Chaplin	Monty Python	The Saint				BRAVO
CANAL D		Animalier / Afrique sauvage		L'Ouest... / Général G. Crook		Objectif Aventure / ...l'Antarctique		Biographies / Nikita Khrouchtchev	Justice américaine / Sexe...	Au cœur du temps				CANAL D
DISC.		The Living Sea	Beyond 2000	Movie Magic	@discovery.ca	Wildern. Trails	Wild Animals	Power Play	Life on Internet	Divine Magic: Supernatural	@discovery.ca	The Living Sea		DISC.
FOX		Home Improv.	The Simpsons	Home Improvement		Cinéma / AVALANCHE (4) avec Michael Gross, Deanna Milligan		Star Trek: Deep Space Nine	Fresh Prince of Bel-Air					FOX
FOX(Ont)		The Simpsons	Roseanne		Cheers			Seinfeld	Cops	Star Trek: Voyager				FOX(Ont)
MP		Planète Rock	Les Bombes	Le Mix	1 x 5	VidéoPlus		Box-office	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h30.					MP
NW		World News	Business World	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live	Antiques Roadshow	The National	National Sports			NW
RDI		Euronews	Capital Actions	Monde ce soir	Raison Passion	Grands Reportages		Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Atlantique / Oc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest		RDI
RDS		Sport Gillette	Sports 30 Mag		Baseball / Blue Jays - Yankees					Sports 30 Mag		RDS Motorisé		RDS
SE		L'Enfant d'eau (17:40)			Bye Bye Boss (19:25)			Un Crime		Suspects de convenance				SE
TMN		Mistrial (17:30)		Happy Gilmore (19:10) / TMNews (20:55)				Marked Man		The Tie that Binds (22:45)				TMN
TSN		Golf / Motorola Western (17:00)	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Yankees						Football CFL / Stampede - Lions				TSN
TV5		...et des Lettres	Évasion	Journal FR2	Taratata / Génération Sensations (20:45)	Paris Lumières	Québec salue Brel		Jrnl belge (23:03)	Cercle...				TV5
YTV		Rugrats	Charlie Brown	Stickin' Around	Are You Afraid	Goosebumps	Video &...	Nighthood	Dave Osborne	Tarzan	Catwalk	Red Green		YTV
CANAUX		18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX

CÂBLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV



# Une moitié d'Italienne

CLAUDE GINGRAS

Une ouverture de Mozart rappelait involontairement l'appellation portée jusqu'à l'an dernier par la série estivale de l'OSM à la basilique, dont c'était hier soir le deuxième concert. En revanche, les deux oeuvres principales du programme soulignaient les anniversaires Brahms et Mendelssohn célébrés cette année.

Le concert était confié à un inconnu, George Pehlivanian, Américain de 33 ans natif du Liban et actuellement premier chef invité de l'Orchestre de la Résidence de La Haye et de l'Orchestre de chambre de Vienne. Il dirigea son *Italienne* de mémoire, fit la longue reprise de 19 pages au premier mouvement et, mieux encore, adopta pour les deux mouvements extrêmes des tempi inhabituellement rapides mais parfaitement justifiés, conférant au départ et à l'arrivée un déroulement extrêmement animé où brillèrent les groupes de cordes se répondant. Le chef ne tira cependant rien des deux mouvements médians, nous donnant en somme une demi-*Italienne*. Il ne fit rien non plus de l'ouverture de *Così fan tutte*. On s'étonne d'ailleurs qu'un premier prix du Concours de Besançon soit incapable de diriger ces quelques minutes de musique sans partition.

Soliste de la série cette année encore, Louis Lortie a choisi les deux Concertos de Brahms, pour le centenaire, et commençait hier par le deuxième. On l'a vu marteler le clavier et faire de très grands gestes, comme fâché contre quelque chose ou quelqu'un. Son piano était en effet légèrement faux à l'aigu et le chef avait parfois du mal à le suivre. Notre pianiste fit quelques fausses notes, s'égara dans la réexposition du premier mouvement. Pour l'ensemble, une sorte de malaise, que ne firent pas oublier les poétiques séquences « Più Adagio » du mouvement lent où le piano dialogue avec quelques instruments seulement.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL.** Chef invité : George Pehlivanian. Soliste : Louis Lortie, pianiste. Mercredi soir, basilique Notre-Dame.  
Programme :  
Ouverture de l'opéra *Così fan tutte*, K. 588 (1790) - Mozart  
Concerto pour piano et orchestre no 2, en si bémol majeur, op. 83 (1878-81) - Brahms  
Symphonie no 4, en la majeur, op. 90 (Italienne) (1833) - Mendelssohn

# Une offre pour embellir vos plus beaux souvenirs.

10\$

**REMISE FOTONEX PAR LA POSTE DE**

à l'achat d'un appareil Fuji Fotonex 50, 100ix ou 100E.

15\$

à l'achat d'un appareil Fuji Fotonex 200ix, 250ix, 300ix, 400ix, 400ix MRC ou 4000ix SL.

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

VILLE : \_\_\_\_\_ PROVINCE : \_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_

Offre n° 10036

ADVANCED PHOTO SYSTEM

**FUJIFILM**

*Encore Plus en Avance!*

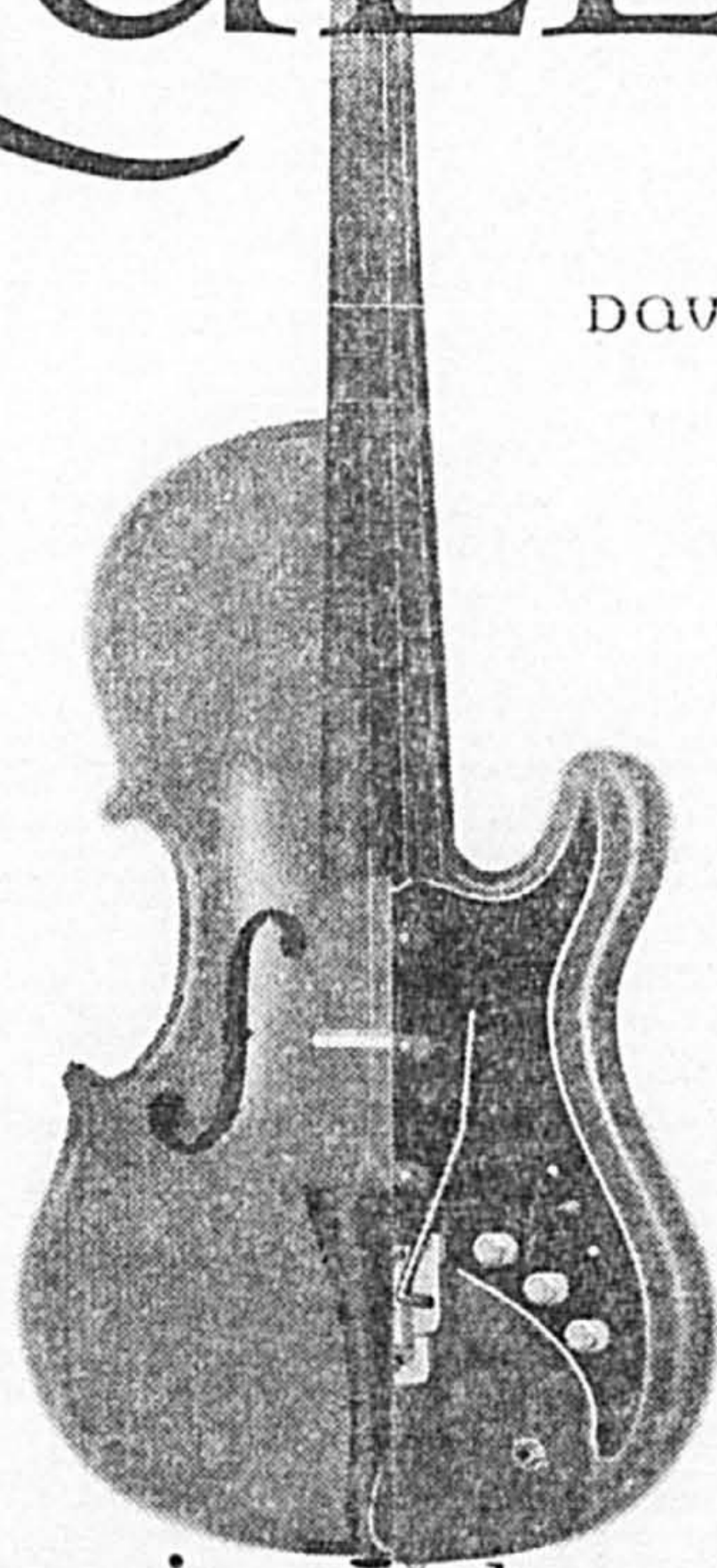
En plus d'une remise à l'achat d'un appareil photo Fotonex, vous obtenez de nouveaux moyens tous simples de prendre de meilleures photos. Le système Advanced Photo System de Fuji vous permet de toujours charger facilement vos films et vous offre une planche épreuve couleur ainsi que le choix de trois formats pour vos photos. Une remise en argent et des photos extraordinaires ! Rien de mieux pour embellir vos plus beaux souvenirs.



**FUJIFILM**  
*Encore Plus en Avance!®*

# CLASSIQUE QUEEN

Arrangements et direction musicale  
**David Palmer**



un soir seulement  
Mercredi 27 août, 20 h



David Palmer



Natalie Choquette



Bruno Pelletier



Marie Denise Pelletier

40 musiciens de l'OSTB, 60 choristes  
La musique du groupe Queen mise en symphonie par l'ex-membre du groupe « Jethro Tull » David Palmer  
un spectacle événementiel grandiose sous les étoiles.  
**Stade du Maurier**

Au profit de



Billets en vente par le Réseau Admission **790-1245**  
à compter du 27 juin  
15 \$-25 \$-35 \$-50 \$ (plus taxes et services)

La Presse Illustrations : Québec/Amérique © 1992

# GOÛTEZ L'ÉTÉ!



Enfin, le parfum des fraises est arrivé... Venez vous régaler avec notre succulent shortcake aux fraises. Vous aurez certes autant de plaisir à le dévorer des yeux qu'à le manger!

5\$

de rabais sur votre prochain repas\*

**Commensal**

\* Un coupon par repas pour deux personnes, achat minimum 10\$. Pour 1 personne, valeur de 2\$ avec achat minimum 7\$. Cette offre ne peut être jumelée à une autre promotion. Valable jusqu'au 31 août 97. 1

GRATUIT!\*

Portion de shortcake aux fraises

**Commensal**

\* Portion gratuite avec tout repas d'une valeur de 7\$ et plus. Un coupon par repas par personne. Cette offre ne peut être jumelée à une autre promotion. Valable jusqu'au 9 juillet 97. 1

MONTREAL: 2115, St-Denis: (514) 845-2627 • 1204, McGill College: (514) 871-1480 • 3715, Queen Mary: (514) 733-9755  
5043, St-Denis: (514) 843-7741 • STE-THERÈSE: 360, Sicard: (514) 433-0505 • LAVAL: 3180, St-Martin Ouest: (514) 978-9124 • GREENFIELD PARK: 4817, boul. Taschereau: (514) 676-1749 • QUÉBEC: 860, St-Jean: (418) 647-3733



# 900 Décès, Remerciements, prières

## INDEX DES DÉCÈS

**de Grandpré, Jules**  
Montréal  
**BEAUCAGE, Blanche (Oulmet)**  
Montréal  
**BOUSQUET, Denis**  
Québec  
**BOUTIN, Jean-Paul**  
Montréal  
**BOUTIN, Soeur Odile, C.N.D.**  
Montréal  
**CARAMA, Raymond**  
St-Laurent  
**COURTEMANCHE, Lisette**  
Sherbrooke  
**DAIGLE, Aurélie**  
Montréal  
**DE BRIENNE, Marguerite**  
  
**DUBUC, Marie-Marthe**  
Longueuil  
**GÉLINAS BOUTHILLIER, Paulette**  
Brossard  
**GARIEPY, Marcel**  
Montréal  
**GELAC, Henryk**  
St-Jérôme  
**HOUE, Jeanne**  
Montréal  
**KENNEDY, Henry Albert**  
Laval  
**KINGSLEY Vallières, Marguerite**  
Laval  
**L'ECUYER (Jodoin), Gabrielle**  
Verdun  
**LAMARCHE PRIEUR, Rose**  
Montréal  
**LAMARRE, Soeur Claire s.g.m.**  
Montréal  
**LEDUC, Agathe**  
Pointe-aux-Trembles  
**LILLEY, Georges**  
St-Laurent  
**LOISELLE, J. Antoine**  
St-Marc sur Richelieu  
**MILOT, Dr Paul-Eugène**  
ville Mont-Royal  
**PAQUETTE, Herménégilde**  
Montréal  
**RODRIGUEZ, Fernand**  
Montréal  
**SENECAL, Michaël**  
De Longueuil  
**ST-YVES, Mme veuve Roméo**  
Louiseville  
**VINCENT, Gérard**  
Mont-St-Hilaire

## DÉCÈS

**de Grandpré, Jules**  
À Montréal, le 30 juin 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Jules de Grandpré, époux de Françoise Corbeil, père bien-aimé de Yves (Hélène), Robert, Lyse, Andrée (Claude) Sylvie (André), Gilles (Louise), Nathalie (Jean), et grand-père de Marie-Josée, Julien, Simon, Arielle, Émilie, Gabrielle, Sophie et Alexis. Il laisse également ses deux sœurs Pierrette et Louise. Il sera exposé au salon funéraire:  
**Armstrong**  
4275 boul. des Sources  
Dollard-des-Ormeaux  
jeudi le 3 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.  
L'inhumation aura lieu lundi le 7 juillet à 14 h 30 au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



**BEAUCAGE, Blanche (née Oulmet)**  
À Montréal, le 1er juillet 1997, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Blanche Beaucage, épouse de feu Ernest Beaucage. Elle laisse dans le deuil, feu Jean (feu Denise Cardinal), Jacques (feu Françoise Cardinal), Georges (Denise Daoust), Jacqueline (Henri Véronneau), Denise (Léopold Grou), Lucille (Maurice Mallette), Francine (Laurent Décarie), Suzanne, Gilles (Louise Aquin), Louise (André Babkine), Pierrette (feu Claude Vallée), ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Exposée à la:  
**Résidence funéraire Magnus Poirier**  
10526 boul. St-Laurent, Montréal  
(Angle Prieur)  
jeudi le 03 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le salon sera ouvert vendredi à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 juillet à 11 h en l'église Ste-Madeleine-Sophie, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**BOUSQUET, Denis**  
À Québec, le 1er juillet 1997, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Denis Bousquet, docteur en histoire et ex-député à l'Assemblée nationale, fils de feu William Bousquet et feu Elisa Leclerc. Le service religieux sera célébré le samedi, 5 juillet 1997 à 11 h en l'église St-Charles Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Sillery et de là au cimetière St-Michel de Sillery sous la direction de la maison funéraire:  
**Lépine Cloutier**  
Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.  
Il laisse dans le deuil ses frères et sa sœur: Gérard, prêtre, Hélène, Soeur St-Joseph de St-Hyacinthe, Hubert (Louise Perreault), Paul-Eugène (Thérèse Charland), René, prêtre; des oncles, tantes, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.



**BOUTIN, Jean-Paul**  
1915 - 1997  
À Montréal, le 30 juin 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Jean-Paul Boutin. Il laisse dans le deuil son fils Pierre, son petit-fils Stéphane, son ex-épouse Réjeanne Pilon, ainsi que de nombreux amis. Il sera exposé au complexe funéraire:  
**Alfred Dallaire Inc.**  
2159 boul. St-Martin Est, Duménil, Laval  
jeudi le 3 juillet de 14 à 17 h et vendredi le 4 juillet à compter de 9 h, suivi d'une réunion de prières à 10 h 30 en la chapelle du complexe.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. M.A.D.M.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. P.R.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. F.P.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. L.V.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. C.B.

**BOUTIN, Soeur Odile, C.N.D.**  
À Montréal, le 2 juillet 1997, à l'âge de 98 ans, est décédée Soeur Odile Boutin, S.S. Henriette, native de St-Romuald, Qué. Soeur Boutin a fait profession à la Congrégation de Notre-Dame en 1920. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, plusieurs neveux et nièces. Exposée à la maison mère vendredi le 4 juillet de 14 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juillet à 14 h en la chapelle de la maison mère, 4673 avenue Westmount. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction:  
**Alfred Dallaire Inc.**

**CARAMA, Raymond**  
À St-Laurent, le 1er juillet 1997, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Raymond Carama, époux de Nadia Rayes. Il laisse dans le deuil ses enfants, Myriam (Martin Duchesne), Monelle (Luis Miguel), ses petits-enfants, Patrick, Roxanne et Alexander. Il laisse également son frère Elie et sa sœur Juliette, plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur, seraient appréciés. Exposé au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**  
790 ave Ste-Croix, ville St-Laurent  
Les funérailles auront lieu samedi le 5 juillet à 11 h en l'église St-Laurent (chapelle mariale) et de là au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi de 19 à 22 h.

**COURTEMANCHE (Desrochers), Lisette**  
À Sherbrooke, le 25 juin 1997, à l'âge de 59 ans, est décédée Lisette Desrochers, épouse de Jacques Courtemanche (retraité de Molson O'Keefe, demeurant à Magog). Il n'y aura pas d'exposition, il y a eu incinération sous la direction de la Résidence funéraire **Ledoux, Magog inc.**  
150, rue Sherbrooke, Magog, Québec  
**Jacques Lecours président**  
Les parents et amis pourront rencontrer la famille à 9 h 30 à l'église. Les funérailles, en présence des cendres, auront lieu le samedi 5 juillet à 10 h en l'église St-Patrice. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses sœurs: Yolande (Simon Larochelle), Céline (feu Jean-Paul Léger), Lorraine (Roger Dubois), son frère Clovis (Suzanne Dussault), ses belles-sœurs: Denise Lussier (feu Camille Desrochers), Pierrette (Ernest Legault), Denise (Pierre Morotti), son beau-frère Réal Courtemanche (Louise Trudel), neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Hôpital C.U.S.E., 3001, 12ième avenue nord, Fleury-Cumont J1H 5N4 seraient appréciés.

**DAIGLE, Aurélie**  
Le 29 juin 1997, est décédé à Montréal, Monsieur Aurélie Daigle; à l'âge de 78 ans. Il s'est éteint dans la même discrétion qui a marqué son passage parmi nous. Fils de Victorien Daigle et de Bertha Hamelin. Il laisse dans le deuil un frère et plusieurs sœurs. Débardeur de métier, il a travaillé toute sa vie au Port de Montréal. Parents et amis sont invités, le 5 juillet prochain, à 10 h, à assister à la liturgie et à l'inhumation des cendres célébrées aux:  
**Jardins Urgel Bourgie (Parc Commémoratif)**  
3955, Côte-de-Liesse, St-Laurent



**DE BRIENNE (Marguerite), Bourbonnière**  
À l'hôpital de La Visitation, le 2 juillet 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Marguerite Bourbonnière, épouse de feu Armand De Brienne. Elle laisse dans le deuil ses deux fils André et Bernard, ses petits-enfants: Jean, Benoit, Nathalie, Anne-Louise, Pierre, France, ses arrière-petits-enfants: Stéphanie, Simon, Christopher, François, David, Audrey et conjoints: Hélène Comtois, Tina De Genova, Serge Ashby, Stephanie Racicot et de nombreux parents et amis. Exposée à la Résidence funéraire **Magnus Poirier inc.**  
10526, boul. St-Laurent, Montréal  
(angle Prieur)  
jeudi le 3 juillet à 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 juillet à 13 h en l'église St-André-Apôtre et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, salon ouvert vendredi à 10 h. Des dons à la Fondation Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Merci seraient appréciés.

**DUBUC, Marie-Marthe**  
À Longueuil, le 1er juillet 1997, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Marie-Marthe Dubuc, épouse de feu Edgar Millington. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Roger (Ingrid), Roland (Yvonne), Robert (Michelle), John (Audrey), Mabel (Allan), Irène (Jim), Ed (Susan), Diane, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposée jeudi le 3 juillet à compter de 14 h au:  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.**  
(Cimetière Près du Fleuve)  
2750 est, Marie-Victorin, Longueuil  
Les funérailles auront lieu vendredi le 4 juillet à 11 h, en l'église St-Antoine, 55 rue Ste-Elisabeth, Longueuil, Québec, et de là au cimetière: Près du Fleuve. Heures de visite: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9 h.

**GARIEPY, Marcel**  
À l'hôpital Notre-Dame, le 2 juillet 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé Marcel Gariepy, époux de feu Juliette Morisset. Il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Colette Girard), Francine, Ghislaine et Daniel, ainsi que sept petits-enfants, et ses beaux-frères et belles-sœurs. Il était autrefois technicien en orthopédie à la Pharmacie de Montréal. Exposé au complexe funéraire:  
**Urgel Bourgie Ltée**  
745 Crémazie Est, Montréal  
Une liturgie de la Parole aura lieu vendredi le 4 juillet 1997 à 21 h au complexe funéraire. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi 4 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**GELAC, Henryk**  
À St-Jérôme, le 1er juillet 1997, à l'âge de 73 ans, est décédé Henryk Gelac, époux de Gabrielle Laporte. Outre son épouse, il laisse ses enfants Daniel (Gisèle Chailfoux), Raymond, ses petits-enfants Katherine, Caroline, Marie-Andrée, Marc-Antoine, sa belle-sœur Fleurette Laporte (André Renaud), ses neveux et nièces. Exposé jeudi à 14 heures à la résidence funéraire:  
**Desrosiers & Fils Inc.**  
10 de Martigny Est, St-Jérôme  
Funérailles vendredi à 10 h 30 en l'église Ste-Anne-des-Lacs. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Au lieu de fleurs, des dons à Pallia-Vie seraient appréciés.



**GÉLINAS BOUTHILLIER, Paulette**  
1921 - 1997  
De Brossard, le 1er juillet 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée Paulette Bouthillier, épouse de Denis Gélinas. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Danièle (Daniel Potvin), son fils Eric (Marie-Hélène Cartier), ses deux petites-filles Jeanne-Elise et Charlotte, son frère et ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres. Il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles seront célébrées le vendredi 4 juillet 1997 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame-de-l'Espérance (3300 Bernard à Brossard), où la famille recevra les condoléances des parents et amis à compter de 10 h. Un don à une société, oeuvrant dans le domaine du cancer serait apprécié. La famille désire remercier très sincèrement le personnel du C.H.C.N.

**Direction funéraire**  
**La Maison Darche, Brossard 676-6257**  
**HOUE, Jeanne**  
À Montréal, le 28 juin 1997, à l'âge de 70 ans, est décédée Jeanne Houde, elle laisse dans le deuil ses trois enfants: José, Joëlle, Murielle Leroux et leur famille, ainsi que ses frères et sœurs et de nombreux amis. Une cérémonie d'adieu aura lieu vendredi le 4 juillet 1997 à 10 heures au:  
**Complexe Rive-Sud Alfred Dallaire Inc.**  
2750 Est, boul. Marie-Victorin, Longueuil  
Tous ceux et celles qui l'ont aimée, sont priés d'y assister sans autre invitation.

**KENNEDY, Henry Albert**  
Paisiblement, à la Cité de la santé de Laval, le 29 juin 1997, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Henry A. Kennedy, époux de Pearl Pain. Père de Florence et Henry Jr (Sonny), beau-père de Jimmie Dunn, Catherine Ballard et feu Agnes H. Szekely, grand-père de: Donnie, Brian, Michael, Bruce, Sean, Tina, Mark et Sarah, arrière-grand-père de: Conner, Kelsey, Emily, Kyle, Cameron, Matthew et Austin. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants par alliance Jamie, Mark, Jeanne, Nicole et Craig, et son beau-frère Jim Chater. Exposé au:  
**Salon funéraire Armstrong**  
1640, Côte-Vertu, St-Laurent  
jeudi le 3 juillet de 19 à 21 h. Le service aura lieu en l'église The Good Shepherd, 12275, Somerset, Cartierville, vendredi le 4 juillet à 10 h, de là au cimetière Mont-Royal. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire, à la Fondation de la chorale de l'église The Good Shepherd, seraient grandement appréciés.

**KINGSLEY (Vallières), Marguerite**  
À Laval, le 1er juillet 1997, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Marguerite Vallières, épouse de M. Léo Percy Kingsley. Outre son époux, elle laisse ses filles Kathleen, de Grand-Mère, Diane (Marc Faubert), de St-Sauveur, son fils Alain (Gisèle Monette), de Mascouche, ses petits-enfants Roger (Marie-Andrée Couture), de Avymer, Serge (Lise Guévremont), de Piedmont, Martin (Nancy DeBellefeuille), de Montréal, et Julie, de St-Sauveur, ses arrière-petites-filles Florence et Léa, ainsi que plusieurs parents, nièces et neveux. Exposée jeudi de 19 à 14 h à la:  
**Maison Funéraire Trudel Inc.**  
214 Principale, St-Sauveur-des-Monts  
Funérailles vendredi à 11 h en l'église de St-Sauveur-des-Monts. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**L'ECUYER (Jodoin), Gabrielle**  
1923 - 1997  
Au Centre hospitalier de Verdun, le 1er juillet 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Gabrielle Jodoin, épouse de feu Roland L'Ecuyer. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard, Robert (Diane Gingras), Carole (Jules Ross), ses petits-enfants: David, Sarah, Noémie, Vanessa ainsi que la petite Selena. Elle laisse également sa sœur bien-aimée Georgette, ses frères Marcel, Yvan et Paul Jodoin, ses belles-sœurs ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Exposé au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**  
6259, boul. Monk  
Les funérailles auront lieu le samedi, 5 juillet à 11 h en l'église St-Joachim de Châteauguay, 1 boul. Youville, Châteauguay et de là au cimetière du même endroit. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 19 à 22 h, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**LAMARCHE PRIEUR, Rose**  
1902 - 1997  
À Montréal, le 2 juillet 1997, à l'âge de 97 ans, est décédée Rose Brunet, épouse en premières noces de feu René Lamarche et en secondes noces de feu Jean Paul Prieur. Elle laisse dans le deuil son frère Marcel (Rita Mathieu), sa bru Réjane Dussault, ses petits-enfants. Elle était la mère de feu Pauline, feu Jean Paul (feu Cécile Robert) et feu Robert Lamarche. Exposée au:  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
7388, Vieu, St-Léonard  
Les funérailles auront lieu le samedi, 5 juillet à 11 h en l'église St-Bonaventure et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures des visites: vendredi le 4 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

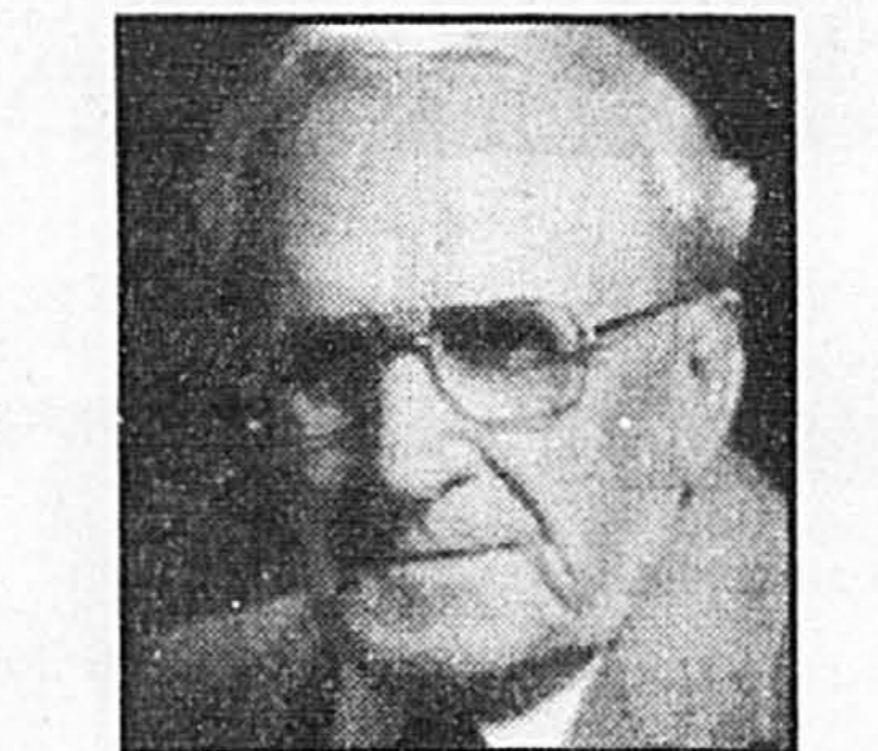
**LAMARRE, Soeur Claire, s.g.m.**  
À Montréal, le 1er juillet 1997, à l'âge de 84 ans, est décédée soeur Claire Lamarre, native de Saint-Rémi de Napierville. Elle laisse dans le deuil, outre ses consœurs, ses sœurs Maria et Alice, ses frères Roger et Gilles (May Matthews), ses belles-sœurs Cécile Gosselin et Cécile Vinet, des nièces et des neveux. La dépouille mortelle sera exposée à la:  
**Maison mère des Soeurs Grises**  
1190, rue Guy, Montréal  
le 3 juillet 1997 à 13 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le 4 juillet 1997 à 13 h 30. L'inhumation suivra au cimetière des religieuses sur l'île Saint-Bernard, Châteauguay. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des aumônes en faveur des oeuvres de Mère d'Youville seraient appréciés.  
**Direction Alfred Dallaire inc.**

**LEDUC, Agathe**  
À l'hôpital Maisonneuve, le 1er juillet 1997, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Agathe Leduc. Elle laisse dans le deuil son conjoint Gérard St-Jean, son frère Roger, ses neveux et nièces. Exposée vendredi le 4 juillet 1997 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Les funérailles auront lieu samedi le 5 juillet courant. Le convoi funéraire partira du:  
**Complexe funéraire de la Pointe**  
**Alfred Dallaire Inc**  
12415 est, rue Sherbrooke P.A.T.  
pour se rendre à l'église St-Enfant Jésus, où le service sera célébré à 11 heures. S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Fondation Diane Hébert seraient appréciés.

**LILLEY, George**  
À l'hôpital du Sacré-Coeur, le 2 juillet 1997, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Georges Lilley, époux de feu Clémence Descheneaux. Il laisse dans le deuil ses enfants Normand (Nicole), Judith (James), ses petits-enfants, Véronica, Mark Lilley, Jodie (Scott), et Karen Metsos, son arrière-petite-fille Robin Metsos, ainsi que plusieurs parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Exposé au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**  
790 ave Ste-Croix, St-Laurent  
Les funérailles auront lieu vendredi le 4 courant à 14 h en l'église St-Laurent (chapelle mariale) et de là au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi à compter de 10 h.

**LOISELLE, M. J. Antoine**  
1912 - 1997  
À l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, le 2 juillet 1997, à l'âge de 85 ans, est décédé M. J. Antoine Loisel de St-Marc sur Richelieu. Époux en premières noces de Claire Gendron et en deuxièmes noces de feu Délica Turcotte. Il était le père de Marguerite (Réal Petit), Denise (Jean-Claude Laperle), Irène (Satis-Sud), Paul (Monique Chagnon) et Yolande. Il laisse également dans le deuil, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur Adrienne (Richard Riendeau), autres parents et amis. Exposé au:  
**Salon funéraire Maurice Demers inc**  
881, Mgr Laval, Beloeil  
jeudi le 3 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 4 juillet à 14 h 30 en l'église de St-Marc sur Richelieu. Vendredi, ouverture du salon à midi.

**MILOT, Paul-Eugène Dr**  
À ville Mont-Royal, le 30 juin 1997, à l'âge de 70 ans, est décédé Dr Paul-Eugène Milot, époux de Madeleine Morin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, Dr Marcel Milot (Hélène Brousseau), Dr Patrice Milot (Linda Osadchuck), ses huit petits-enfants, son frère Louis-Philippe Milot, ainsi que beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Vous pouvez témoigner de votre sympathie par l'envoi de dons à la Société canadienne du cancer. Exposé au:  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée**  
3955 Côte de Liesse, St-Laurent  
Les funérailles auront lieu samedi le 5 juillet 1997 à 11 h en l'église St-Joseph de Mont-Royal, 1620 Laird. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22h, samedi dès 9h30.



**PAQUETTE, Herménégilde**  
À Montréal, le 2 juillet 1997, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Herménégilde Paquette, époux de Cécile Gendron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jacques, Thérèse, Suzanne, Bernard, Madeleine, Louise, Pierre et leurs conjoints (es), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs Sr Célestine et Emilienne, son frère Jean-Paul, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis (es). Exposé au salon:  
**Alfred Dallaire Inc.**  
2645 Henri-Bourassa Est, Montréal  
le jeudi 3 juillet de 19 à 22 h, le vendredi 4 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et samedi dès 8 h. Les funérailles auront lieu en l'église de la Visitation (1847 boul. Gouin Est, Mt) le samedi 5 juillet à 10 h, et de là au cimetière Sault-au-Récollet (boul. Henri-Bourassa Est).

**RODRIGUEZ, Fernand**  
À Montréal, le 30 juin 1997, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Fernand Rodriguez. Il laisse dans le deuil sa famille adoptive, Simonne Favreau Fontaine et ses trois filles, ainsi que ses petits-enfants. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Il aura une messe à l'église Ste-Croix de Dunham ultérieurement en présence des cendres. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Docteur Maurice Bertrand, 1110 Jean-Talon Est, 3ième, Montréal H2R 1V9 seraient appréciés.  
**Direction Alfred Dallaire Inc.**

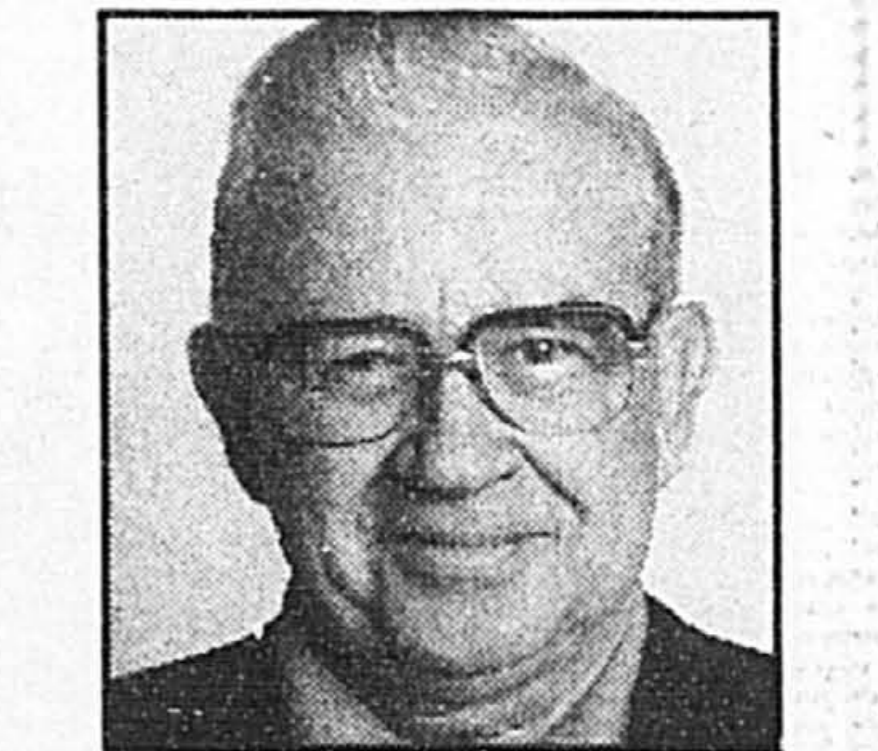
## Le sommeil du juge

**MARIE-CLAUDE MALBOEUF**  
Un juge a-t-il le « droit » de fermer les yeux au cours d'un procès ?  
Voilà l'épineuse question sur laquelle s'est penché le juge Jean-Guy Boillard hier, en entendant l'appel du partitionniste Brent Tyler.  
Reconnu coupable d'avoir agressé un piéton, l'ex-candidat du Parti égalité a eu la chance d'obtenir une absolution conditionnelle en mai dernier. Mais ce « cadeau » n'a visiblement pas eu l'heur de le satisfaire, puisqu'il jure que le juge Monique Dubreuil, de la Cour du Québec, lui a dormi au nez avant de rendre sa décision.  
Une « accusation » tout à fait insuétée, mais surtout fort embarrassante pour les avocats, contraints de discuter des supposées siestes de madame la juge devant un de ses collègues de la Cour supérieure.  
C'est donc en marchant sur des oeufs que Me Vincent Rose — qui assurait la défense de Tyler en première instance — a raconté que la juge a « cogné des clous » à quelques reprises il y a deux mois. L'avocat est pourtant resté coi au cours du procès. Et il ne peut jurer que la représentante de la magis-

**SENECAL, Michaël**  
De Longueuil, le 1er juillet 1997, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Michaël Sénécal. Il laisse dans le deuil sa conjointe Candide Dumas, ses enfants Marlyne (Eric), Sylvain (Erika), ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis. Exposé à:

**La Maison Darche**  
505 boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil  
Les funérailles seront célébrées le vendredi 4 juillet à 14 h en l'église St-Jean-Vianney. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 10 h.

**ST-YVES, Mme veuve Roméo**  
À Louiseville, le 29 juin 1997, à l'âge de 90 ans et 9 mois, est décédée Mme veuve Roméo St-Yves, née Gilberte Paquin. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Marie (Lise Charolette) de Trois-Rivières, sa petite-fille Carole (Serge Mercier), de l'Île Perrot, sa sœur Claire (feu Marcel Viens), de Montréal, ses frères et belles-sœurs, Fernand, (Rita Favreau), de Montréal, Marc-Aurèle (Marie Massicotte), de Montréal, Mme veuve Lionel Paquin (Jeanne Desjardins), de Montréal, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Exposée à la:  
**Résidence funéraire St-Louis et Fils Ltée**  
30 rue St-Marc, Louiseville  
Les funérailles auront lieu samedi le 5 juillet 1997 à 14 h en l'église de Louiseville et de là au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 12 h.



**VINCENT, Gérard**  
À la Maison Victor Gadois, le 30 juin 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé Gérard Vincent, journaliste agricole, demeurant à Mont-St-Hilaire. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Trépanier, son fils Jean-Guy (Isabelle Lévesque), deux petits-fils Maxime et Dominic, deux sœurs, Soeur Louis Olive s.b.p. et Dorothee (Gaston Méthot), sa belle-sœur Suzanne Vincent, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. A sa demande il ne sera pas exposé. Un service religieux aura lieu samedi le 5 juillet à 10 h 30 en l'église de St-Hilaire. Pas de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadois seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église. La famille recevra les condoléances à 9h45 à l'église.  
**Direction Maurice Demers inc.**

## EN SOUVENIR DE PIERRE FOURNIER

3 juillet 1996  
Il y a un an aujourd'hui, cher Pierre, cher papa, tu nous quittais à l'âge de 48 ans sans aucun avertissement. C'était les vacances et il faisait chaud mais, nous prenant par surprise, ta mort nous a donné des frissons. L'année qui vient de s'écouler fut riche en émotions de toutes sortes et pourtant, il nous semble qu'hier encore tu nous combais par ta forte présence, tu nous enrichissais par ton érudition, tu nous faisais rire avec tes blagues et ton sens de l'humour si éclatant. Tu étais toi, tu étais... Mais puisque nous pensions à toi tous les jours, tu es toujours. Salut et merci au meilleur papa, au meilleur époux, au meilleur ami.  
Michèle, Valérie et Vincent  
" L'homme qui a le plus vécu n'est pas celui qui a combié le plus d'années mais celui qui a le plus senti la vie." (Rousseau, 1762)

## PRIÈRES

**MERCI MON DIEU**  
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. P.S.

**Prière au St-Esprit**  
St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. D.B.

trature somnolait bel et bien.  
Mme Dubreuil a fait toutes sortes d'interventions « logiques et pertinentes », a rétorqué le procureur de la Couronne, François Legault, pour écarter cette possibilité.  
« On peut peut-être reprocher au juge de baisser les yeux, mais il ne semble pas y avoir eu de déni de justice, a-t-il plaidé ensuite. Un juge peut agir ainsi pour toutes sortes de raisons. On ne peut être le baromètre de leur degré de conscience... »  
Le nouvel avocat de Tyler, Walter Elmore, estime pour sa part qu'un juge doit faire preuve d'une « attention absolue ». « Si on a des motifs de croire que ce n'était pas le cas, voire que le juge était endormi, cela rend tout le processus nul, depuis le tout début », soutient-il.  
Visiblement sceptique, le juge Boillard a rétorqué que celui qui se plaint du comportement d'un des acteurs du procès doit d'abord prouver que ses écarts lui ont nu.  
« J'ai le sentiment que cette affaire ne s'arrêtera pas à mon niveau », a cependant ironisé le juge Boillard. Annonçant que son « idée était faite », il prendra donc soin de coucher sa décision par écrit, pour la déposer le 8 août prochain.



PHOTO PC

**La reine Elizabeth et le prince Philip ont dit au revoir au Canada, hier.**

## La reine prend le chemin du retour

Presse Canadienne  
OTTAWA

La reine Elizabeth et le prince Philip ont fait leurs adieux au Canada hier, mettant fin à une visite de 10 jours qui a attiré des hordes d'admirateurs et quelques protestataires.

Une salve de 21 coups de canon a retenti, puis une fanfare militaire a joué le *God Save the Queen* pendant que la reine et son époux montaient à bord de l'avion mis à leur disposition par le gouvernement canadien, à destination de Londres.

Le gouverneur général, Roméo LeBlanc, et le premier ministre Jean Chrétien étaient présents, en plus de quelque 500 autres personnes.

La visite de la reine au Canada a coïncidé avec la rétrocession, à l'autre bout de la planète, d'une autre partie de l'ancien empire britannique, Hong Kong, à la Chine.

« Il n'y en a qu'une comme elle, c'est peut-être la dernière bonne souveraine. Elle a l'ancien style. Nous n'en avons pas assez de nos jours », a estimé Derek Orton, âgé de 63 ans.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



### APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants :

**Montréal et les environs : 840-4903**  
**Extérieur : 1-800-324-1759**

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions sous pli cacheté seront reçues au bureau du greffe de la Ville de Saint-Laurent, à l'Hôtel de ville, 777, boulevard Marcel-Laurin, Qc H4M 2M7, jusqu'au mardi 15 juillet 1997 à 10 heures pour la fourniture et la livraison de :

**P-97-06-609 Compteurs à eau**

Les formules, les conditions des soumissions et les devis pourront être obtenus gratuitement au bureau du Coordonnateur senior - Achats et Magasins, 13001, boulevard Cavendish, Saint-Laurent, durant les heures de bureau, à compter du jeudi 3 juillet 1997 à 9 heures.

*Veillez noter que nos bureaux sont fermés durant l'heure du dîner, soit de 12 h à 13 h du lundi au jeudi, ainsi que le vendredi après-midi.*

Les soumissions seront ouvertes publiquement à l'Hôtel de ville le mardi 15 juillet 1997 à 10 h. Le Conseil ne sera pas tenu d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

**Pierre Lebeau c.g.a.**  
Directeur général  
3 juillet 1997



Saint-Laurent

Cause n° : 505-05-001763-967

**DANS L'AFFAIRE DE :** CHSOS INVESTMENT COMPANY -vs- GEORGE THOMOPOULOS ET AL

Brazos Advisors Canada Inc. a été nommée par jugement rendu le 19 novembre 1996 afin de vendre la propriété sise au 507, 509, 511, 513 et 515 rue Jules-Chouquet, dans un quartier résidentiel de Saint-Julie et qui est plus amplement décrit comme suit :

• That certain emplacement fronting on Jules Chouquet Avenue, in Ville de Saint-Julie, Québec, and known and designated as being lots number ONE and TWO of the subdivision of lot number ONE of the subdivision of lot number TWENTY-NINE of the official subdivision of original lot number TWO HUNDRED AND SEVENTY-THREE (273-145-1 and 2), lot number TWO of the subdivision of lot number TWENTY-NINE of the official subdivision of original lot number TWO HUNDRED AND SEVENTY-THREE (273-145-1 and 2), lot number ONE and TWO of the subdivision of lot number ONE HUNDRED AND FORTY-SIX of the official subdivision of original lot number TWO HUNDRED AND SEVENTY-THREE (273-145-1 and 2), lot number ONE and TWO of the subdivision of lot number ONE HUNDRED AND FORTY-SIX of the official subdivision of original lot number TWO HUNDRED AND SEVENTY-THREE (273-145-1 and 2), lot number ONE and TWO of the subdivision of lot number ONE HUNDRED AND FORTY-SIX of the official subdivision of original lot number TWO HUNDRED AND SEVENTY-THREE (273-145-1 and 2), all on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of Ste-Julie, Registration Division of Vechevères, and containing a total superficial area of two thousand five hundred and seventy-six square metres and eighty-five hundredths of a square metre (2,576.85 sq.m.) corresponding to twenty-seven thousand seven hundred and thirty-seven (27,737.3) square feet and three tenths of a square foot (27,737.3 sq. ft.). English measure and more or less.

Together with the one-storey commercial building thereon erected and bearing civic numbers 507, 509, 511 and 513 Jules Chouquet Avenue, Ville de Saint-Julie, Province of Québec, CIE 1W6.

The aforesaid emplacement is subject to the following servitudes, namely:

1. Servitude of right of view created under the terms of the deed registered at Vechevères under the number 150505; and
2. The servitudes in favour of Hydro-Québec and Bell Canada duly registered at the said Registry Office under the numbers 184997 and 185856.

As the said property now subsists with all its rights, members and appurtenances, the whole without exception or reserve of any kind on the part of the Vendors.

Cette propriété comprend 27 737,3 pieds carrés de terrain sur lequel est érigé un centre d'achats de deux étages construit en 1975, avec un espace immobilier de 10 275 pieds carrés, plus ainsi qu'un sous-sol de 1 011 pieds carrés. Cette propriété inclut également un stationnement qui peut contenir approximativement 44 espaces de stationnement. Cette propriété est présentement divisée en neuf espaces locaux, dont huit servent à des fins commerciales et totalisent 9 400 pieds carrés et dont un espace consacré dans un appartement de 4 1/2 pieds (875 pieds carrés) sis au deuxième étage.

Cette propriété est située approximativement à 16 kilomètres du centre-ville de Montréal.

La présente vente est sujette aux termes et conditions énoncés au jugement rendu le 19 novembre 1996.

Pour toute information concernant les termes et conditions de la présente vente, veuillez contacter Andrew Gertler au (514) 842-1933.

VILLENEUVE LORTIE GOLDEN & Associés, 41, St-Jacques, 2<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 1K9. Tél. : (514) 288-0211 - Téléc. : (514) 288-0952.

**Autres Avis légaux, Appels d'offres, Soumissions et Encans, en pages B4, C14**

# Soyez près!

Allemagne samedi 5 juillet.

L'International  
**BENSON & HEDGES**

AGFA FILM

## La Ronde



Parc des Îles de Montréal

SIÈGE RÉSERVÉ À PARTIR DE

# 24<sup>57</sup>\$\*

INCLUANT : billet de siège réservé et accès à tous les manèges de La Ronde. Les lieux sont tirés à 22 h, beau temps, mauvais temps.

**MISES À FEU JUSQU'AU 20 JUILLET**

**Samedi 5 juillet Allemagne**  
**Mercredi 9 juillet Italie**  
**Dimanche 13 juillet Canada**  
**Mercredi 16 juillet États-Unis**  
**Dimanche 20 juillet La Ronde (SPECTACLE DE CLÔTURE)**

Renseignements généraux pour les feux et La Ronde : (514) 872-ÎLES (4537); extérieur de Montréal (sans frais) : 1 800 797-ÎLES (4537).

Récompensée du jupiter de bronze l'an dernier, Weco Pyrotechnische revient en force avec un programme pyromusical mettant en vedette les plus grands succès de la radio d'hier à aujourd'hui. Une création de la firme Weco Pyrotechnische.

Billet d'entrée sur le site à partir de 11,41 \$\*\* en vente à la billetterie de La Ronde.

\*Prix par billet de siège réservé, par soir de feu. Taxes et frais de service en sus. Tous les tarifs sont modifiables sans préavis.

\*\*Prix pour un feu d'artifice, sans siège réservé. Taxes en sus. Accès à la Grande Roue, à la Spirale, au Minirail et au spectacle à entrée libre seulement

Pour aller à La Ronde, prendre le métro et l'autobus, c'est intelligent. Île Sainte-Hélène ou 169 - La Ronde (métro Papineau)

INFO-GROUPE  
CITYLINE  
(514) 935-5161  
1 800 381-8020

CBC

CKAC 730  
RADIO-MÉDIA

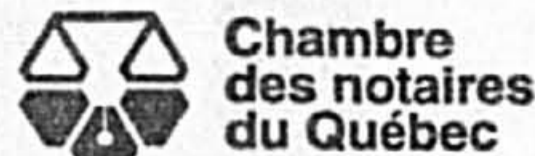
La Presse

TOS

CITE  
1 800 361-4319

BILLETTS  
314 795-1245  
1 800 361-4319

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



Chambre des notaires du Québec

### AVIS DE RADIATION

Prenez avis que **Me Micheline Hudon**, notaire exerçant à ville de Laval, a été radiée de façon temporaire du Tableau de la Chambre des notaires du Québec, pour une période de quinze (15) jours aux termes d'une décision rendue par le Comité de discipline, le 23 juin 1997, laquelle est devenue exécutoire le même jour.

Dans un premier et deuxième chefs, la plaignante alléguait que l'intimée avait, le ou vers le 29 septembre 1995 ainsi qu'entre le 29 décembre 1995 et le 5 janvier 1996, lors de l'exécution de deux mandats comportant la signature d'actes de vente reçus devant elle, omis de retenir les fonds jusqu'après l'inscription de l'acte de vente et son indexation à l'index des immeubles, sans inscription préjudiciable aux droits transférés, contrairement ainsi aux dispositions des articles 15 h) de la Loi sur le notariat et 25, alinéa 4, du Règlement sur la comptabilité en fidéicommis des notaires;

Dans un troisième chef, la plaignante alléguait que l'intimée avait, à même les sommes détenues pour l'ensemble de ses clients dans un compte en fidéicommis, à partir de la carte-client à son nom, détourné ou employé à des fins autres que celles indiquées par ses clients des sommes qui lui avaient été confiées dans l'exercice de sa profession, pour les périodes et montants suivants :

- du 31 octobre 1990 au 30 novembre 1991, des montants variant de 20,46 \$ à 313,27 \$ ;
- du 30 avril 1992 au 30 septembre 1993, des montants variant de 514,77 \$ à 1 950,73 \$ ;
- du 12 janvier 1994 au 27 février 1994, des sommes variant de 1 091,32 \$ à 2 014,79 \$ ;
- du 31 août 1995 au 29 novembre 1995, des sommes variant de 193,26 \$ à 6 213,12 \$ ;
- du 31 janvier 1996 au 28 février 1996, 3 797,27 \$ ;

contrairement ainsi aux dispositions des articles 15 b) de la Loi sur le notariat, 3.02.01 et 4.02.01 b) du Code de déontologie des notaires ;

Dans un quatrième chef, la plaignante alléguait que l'intimée avait, au cours du mois de mars 1996, effectué 4 retraits en espèces de son compte général en fidéicommis, contrairement ainsi aux dispositions des articles 15 h) de la Loi sur le notariat et 26 du Règlement sur la comptabilité en fidéicommis des notaires.

Toutes les infractions reprochées ont eu lieu à Laval.

L'intimée a plaidé coupable aux infractions alléguées à la plaignante et, après audition des parties, le Comité de discipline a imposé à l'intimée les sanctions suivantes, aux termes d'une décision rendue le 23 juin 1997 :

- a) quant au premier chef, une amende de 1 500 \$ ;
- b) quant au deuxième chef, une amende de 1 500 \$ ;
- c) quant au troisième chef, une radiation temporaire de quinze (15) jours ;
- d) quant au quatrième chef, une amende de 600 \$ ;

Le Comité a ordonné la publication de l'avis de radiation conformément à l'article 156 du Code des professions et a condamné l'intimée au paiement des frais, incluant les frais de publication. Le Comité a également accordé à l'intimée des modalités pour le paiement des amendes et des frais, soit six (6) versements mensuels, égaux et consécutifs.

Montréal, le 27 juin 1997  
Le secrétaire adjoint du Comité de discipline  
Danielle Gagliardi, notaire

L'Hôpital de Montréal pour Enfants  
The Montreal Children's Hospital



### APPEL D'OFFRES

PROJET 29-C-50055

CONSTRUCTION DU CENTRE DE JOUR EN ONCOLOGIE

L'Hôpital de Montréal pour Enfants, propriétaire, demande des soumissions pour la CONSTRUCTION DU CENTRE DE JOUR EN ONCOLOGIE, au 2300, rue Tupper, Montréal (Québec) H3H 1P3.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du VENDREDI 4 JUILLET 1997 (entre 8 h 30 et 16 h 30) au Service des achats, Hôpital de Montréal pour Enfants, 2222, boul. René-Lévesque Ouest, bureau T-101, 1<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3H 1R6, tél. : (514) 934-4371, contre un montant non remboursable de 50 \$, payable en argent ou par chèque visé, émis à l'ordre de l'Hôpital de Montréal pour Enfants.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quatre-vingt-dix mille dollars (90 000 \$), valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quarante-cinq mille dollars (45 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur, émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, et dont la valeur nominale est de quarante-cinq mille dollars (45 000 \$).

Les soumissions, dans des enveloppes préadressées, seront reçues à l'adresse mentionnée ci-dessus à l'attention de M. Claude Lachance, jusqu'au JEUDI 14 AOÛT 1997, À 15 H, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Une visite des lieux, obligatoire et essentielle à la recevabilité de la soumission, aura lieu le VENDREDI 1<sup>er</sup> AOÛT 1997, À 10 H - Local E-303. Les soumissionnaires devront s'assurer de signer le registre des présences.

Pour obtenir des informations techniques, communiquez avec M. Jean Martel, architecte, 1450, rue City Concillors, bureau 320, Montréal (Québec) H3A 2E6, au (514) 844-0485.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

L'Hôpital de Montréal pour Enfants ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**Claude Lachance**  
Chef du Service de la gestion du matériel